



Program studiów

Wydział:	Wydział Filologiczny
Kierunek:	filologia germańska
Poziom kształcenia:	drugiego stopnia
Forma kształcenia:	studia stacjonarne
Rok akademicki:	2023/24

Spis treści

Charakterystyka kierunku	3
Nauka, badania, infrastruktura	5
Program	6
Efekty uczenia się	8
Plany studiów	10
Sylabusy	16

Charakterystyka kierunku

Informacje podstawowe

Nazwa wydziału:	Wydział Filologiczny
Nazwa kierunku:	filologia germańska
Poziom:	drugiego stopnia
Profil:	ogólnoakademicki
Forma:	studia stacjonarne
Język studiów:	polski

Przyporządkowanie kierunku do dziedzin oraz dyscyplin, do których odnoszą się efekty uczenia się

Językoznawstwo **68%**

Literaturoznawstwo **32%**

Charakterystyka kierunku, koncepcja i cele kształcenia

Charakterystyka kierunku

Stacjonarne studia drugiego stopnia na kierunku filologia germańska trwają 4 semestry i kończą się uzyskaniem tytułu magistra. Warunkiem ich zaliczenia jest zgromadzenie minimum 120 punktów ECTS, przedstawienie pracy magisterskiej oraz zdanie przekrojowego egzaminu magisterskiego.

Absolwent studiów na kierunku filologia germańska drugiego stopnia legitymuje się bardzo dobrą znajomością j. niemieckiego w mowie i piśmie. Posiada pogłębioną wiedzę o języku, literaturze i kulturze krajów niemieckojęzycznych. Gruntowna wiedza z wybranej specjalności (Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich, Lingwistyka stosowana) lub specjalizacji (np. translatorskiej) pozwala mu na znalezienie pracy w charakterze tłumacza, w wydawnictwach, instytucjach kulturalnych, dyplomacji, instytucjach badawczych, sektorze usług wymagających zaawansowanej znajomości języka niemieckiego. Nie istnieją podobne kierunki.

Koncepcja kształcenia

Koncepcja kształcenia jest zgodna z Misją UJ oraz celami strategicznymi, określonymi w Statucie UJ oraz w Strategii Rozwoju UJ do 2030 r. Odpowiada celom Strategii Rozwoju Wydziału Filologicznego UJ. Zgodnie z Uchwałą nr 38/III/2017 Senatu UJ z dnia 29 marca 2017 r. w sprawie utworzenia i wdrażania Uczelnianego Systemu Doskonalenia Jakości Kształcenia na UJ koncepcja kształcenia objęta jest polityką i strategią doskonalenia jakości, realizowaną na poziomie jednostki przez Wydziałowy Zespół Doskonalenia Jakości Kształcenia. Uwzględnia ona wszystkie założenia Procesu Bolońskiego oraz rozwija się zgodnie z modelem A Guide to Formulating Degree Programme Profiles.

Cele kształcenia

Zdobycie wiedzy oraz wykształcenie umiejętności i kompetencji w zakresie: języka niemieckiego na poziomie C2, drugiego języka germańskiego, a także przedmiotów, związanych ze specjalnościami Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich oraz Lingwistyka stosowana

przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka niemieckiego
przekazanie pogłębionej wiedzy o literaturze lub kulturze i historii krajów niemieckiego obszaru językowego
opcjonalnie wykształcenie zaawansowanych umiejętności w zakresie tłumaczeń lub glottodydaktycznych
wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego
wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych

Potrzeby społeczno-gospodarcze

Wskazanie potrzeb społeczno-gospodarczych utworzenia kierunku

ekspert do spraw niemieckojęzycznego obszaru kulturowego w różnych instytucjach: przede wszystkim kulturalnych, jak również gospodarczych lub politycznych, wykwalifikowany pracownik szeroko pojętego sektora kultury i mediów

Wskazanie zgodności efektów uczenia się z potrzebami społeczno-gospodarczymi

specjalista w zakresie języka niemieckiego w sektorze usług dla biznesu międzynarodowego, w przypadku wyboru specjalizacji translatoryka tłumacz tekstów specjalistycznych, po zdaniu egzaminu państwowego - tłumacz przysięgły, lektor języka niemieckiego w sektorze prywatnym, po kształceniu nauczycielskim na studiach licencjackich i magisterskich nauczyciel lub lektor, po ukończeniu kształcenia w szkole doktorskiej pracownik naukowy lub naukowo-dydaktyczny

Nauka, badania, infrastruktura

Główne kierunki badań naukowych w jednostce

Pracownicy IFG reprezentują dyscypliny naukowe językoznawstwo oraz literaturoznawstwo. Pracownicy Zakładu Językoznawstwa Germańskiego prowadzą badania nad uniwersaliami językowymi, kategoriami i kategoryzacją, zastosowaniem modeli gramatycznych w badaniach nad komunikacją w języku niemieckim, jak również nad zastosowaniem wyników tych badań w kształceniu kompetencji komunikacyjnej, translatorycznej i kulturowej. Pracownicy Katedry Literatury Niemieckojęzycznej szczególnie interesują się problematyką literatury niemieckojęzycznej, literaturą interkulturową, tzw. zbiorami berlińskimi w Bibliotece Jagiellońskiej, intermedialnością w zakresie literatury i sztuki oraz problemami związanymi z przekładem literackim. W Zakładzie Dydaktyki i Historii Języka Niemieckiego prowadzone są badania dotyczące polsko-niemieckich kontaktów językowych, zapożyczeń z języka niemieckiego w języku polskim, jak również badana jest grafematyka, fonologia i morfologia dawnych tekstów. Ponadto nasze zainteresowania badawcze poświęcone są dydaktyce i metodyce nauczania języka niemieckiego jako obcego, oraz koncepcjom kulturoznawczym.

Związek badań naukowych z dydaktyką

Zakres badań działających w IFG zespołów badawczych obejmuje wszystkie ważne zagadnienia wykładane na kierunku filologia germańska: germanistyczne językoznawstwo stosowane, germanistyczne językoznawstwo historyczne, literatura niemieckojęzyczna XVIII i XIX wieku, literatura niemieckojęzyczna XX i XXI wieku, relacje interkulturowe: przestrzeń literacka i kulturowa: j. niemiecki, j. polski i j. jidysz. Ponadto posiadamy Pracownię Translacji, której zadaniem jest koordynacja i optymalizacja realizowanych w IFG UJ zajęć dydaktycznych z teorii i praktyki przekładu, opracowywanie nowych programów dydaktycznych w tym zakresie, stymulacja badań naukowych oraz organizacja różnego rodzaju wydarzeń dydaktycznych i naukowych, oraz Pracownię koordynującą praktyczną naukę języka niemieckiego.

Opis infrastruktury niezbędnej do prowadzenia kształcenia

IFG UJ w siedzibie przy Al. Mickiewicza dysponuje dobrą infrastrukturą dydaktyczną. Sale dydaktyczne są odpowiednio wyposażone w beamery i podłączone do internetu komputery. Instytut dysponuje obecnie sześcioma mniejszymi salami (na 22 osoby), trzema średniej wielkości (trzema w nowym budynku i dwoma w budynku przy ul. Ingardena), jedną mniejszą salą wykładową. W nowym budynku Paderevianum instytut może również korzystać z sali komputerowej, laboratorium językowego i dużej sali wykładowej. Pokoje pracowników, w których są przeprowadzane konsultacje, są wyposażone prawidłowo. W siedzibie przy Al. Mickiewicza studenci i pracownicy mają dobry dostęp do zalecanej literatury. Biblioteka Wydziału Filologicznego UJ (utworzona Zarządzeniem Rektora UJ z dnia 21 października 2015 r.) ma bowiem swoją siedzibę w budynku Paderevianum II, a zbiory Biblioteki tworzą połączone księgozbiory bibliotek instytutowych. Biblioteka Wydziału Filologicznego zapewnia użytkownikom dostęp do krajowych i światowych zasobów informacji – stanowi bowiem nowoczesne centrum informacji dotyczące filologii obcych, historii literatury, językoznawstwa, metodyki nauczania, historii, kultury, sztuki oraz przekładoznawstwa. Biblioteka zapewnia obecnie szeroki dostęp do aktualnych zasobów odpowiadających profilowi kształcenia na Wydziale. Księgozbiór mieści się na 3000 metrów bieżących półek i zawiera ok. 150 tys. woluminów. Zbiory biblioteczne są katalogowane na bieżąco i udostępniane w systemie Alma. Użytkownicy mogą korzystać z wyszukiwarki Primo. Siedziba Biblioteki to nowoczesny, klimatyzowany budynek w pełni przystosowany do obsługi czytelników niepełnosprawnych. W Bibliotece czytelnicy korzystają z wolnego dostępu do półek oraz z 50 miejsc w czytelni, które to są wyposażone również w komputery z bezpłatnym dostępem do internetu.

Program

Podstawowe informacje

Klasyfikacja ISCED:	0232
Liczba semestrów:	4
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom:	magister

Opis realizacji programu:

Opis realizacji programu: Studia drugiego stopnia na kierunku filologia germańska trwają cztery semestry.

Na pierwszym roku student wybiera seminarium magisterskie spośród oferowanych w danym roku obszarów tematycznych (specjalność Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich lub Lingwistyka stosowana), przygotowujące do napisania pracy magisterskiej. Każdy student zapisując się na seminarium magisterskie wybiera tym samym swoją specjalność, która jest wyznaczona tematyką seminarium, oraz pozostałe przedmioty przypisane do seminarium. PRZEDMIOTY DO WYBORU: Student powinien na 1 roku zrealizować minimum 12 punktów ECTS w ramach przedmiotów do wyboru, na drugim roku minimum 8 punktów ECTS. Wybór dodatkowej specjalizacji w ramach bloku przedmiotów do wyboru jest wiążący na dwa lata. Student może wybrać przedmioty z grup: kształcenie nauczycielskie (dla osób, które zaliczyły kształcenie nauczycielskie na studiach licencjackich), specjalizacja translatoryka lub przedmioty opcjonalne (przypisane do drugiej specjalności, Przedmiot opcjonalny lub przedmioty humanistyczne oferowane przez inne jednostki uniwersyteckie - te ostatnie po konsultacji z Dyrektorem ds. studenckich).

Seminarium magisterskie oraz zajęcia i egzaminy z praktycznej nauki języka niemieckiego (PNJN) odbywają się w systemie sekwencyjnym.

Po pierwszym roku studiów student zdaje egzamin PNJN na poziomie C1+, po drugim roku na poziomie C2.

Liczba punktów ECTS konieczna do uzyskania kwalifikacji: 120 ECTS. Studia kończą się napisaniem pracy dyplomowej w języku niemieckim i egzaminem dyplomowym (magisterskim) w języku niemieckim. Egzaminy i zaliczenia przedmiotów przeprowadzane są w języku wykładowym danego przedmiotu.

Opcja z wiedzy o literaturze / z wiedzy o języku nie jest w pierwszym semestrze obowiązkowa dla studentów, którzy wybrali dodatkową specjalizację translatoryka.

Liczba punktów ECTS

konieczna do ukończenia studiów	120
w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	103
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z zakresu nauki języków obcych	34
którą student musi uzyskać w ramach modułów realizowanych w formie fakultatywnej	89
którą student musi uzyskać w ramach praktyk zawodowych	brak obowiązkowych praktyk
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych	5

Liczba godzin zajęć

Łączna liczba godzin zajęć: 1120

Praktyki zawodowe

Wymiar, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych

Wyłącznie dla realizowanego w ramach zajęć fakultatywnych kształcenia nauczycielskiego, 120 godzin praktyki w szkole podstawowej i ponadpodstawowej.

Ukończenie studiów

Wymogi związane z ukończeniem studiów (praca dyplomowa/egzamin dyplomowy/inne)

Praca dyplomowa i egzamin dyplomowy w języku niemieckim.

Efekty uczenia się

Wiedza

Kod	Treść	PRK
FGE_K2_W01	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane fakty, pojęcia i zjawiska oraz dotyczące ich metody i teorie wyjaśniające złożone zależności między nimi, stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną w zakresie językoznawstwa i/lub literaturoznawstwa.	P7S_WG, P7U_W
FGE_K2_W02	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia z zakresu zaawansowanej wiedzy szczegółowej w zakresie filologii germańskiej, zgodnie z obraną specjalnością lub specjalizacją, w tym ma wiedzę na temat planowania i przeprowadzania pogłębionych badań w ramach wybranej specjalności lub specjalizacji.	P7S_WG, P7U_W
FGE_K2_W03	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane zjawiska i zagadnienia z zakresu języka niemieckiego, rozumie kompleksową naturę języka, jego złożoność i zmienność.	P7S_WG, P7U_W
FGE_K2_W04	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu kierunki rozwoju i najważniejsze osiągnięcia w językoznawstwie i/lub literaturoznawstwie.	P7S_WG, P7U_W
FGE_K2_W05	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu teorie i metodologie stosowane w badaniach językoznawczych i/lub literaturoznawczych.	P7S_WG, P7U_W
FGE_K2_W06	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu rodzaje tekstów kultury niemieckiego obszaru językowego oraz metody ich analizy i interpretacji i rozumie ich rolę i miejsce w procesie historyczno-kulturowym oraz zakres oddziaływania społecznego.	P7S_WG, P7U_W
FGE_K2_W07	Absolwent zna i rozumie znaczenie filologii germańskiej w systemie nauk humanistycznych oraz jej specyfikę przedmiotową i metodologiczną.	P7S_WK, P7U_W
FGE_K2_W08	Absolwent zna i rozumie powiązanie filologii germańskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	P7S_WK, P7U_W
FGE_K2_W09	Absolwent zna i rozumie fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji dotyczące problematyki z zakresu badań filologicznych.	P7S_WK, P7U_W
FGE_K2_W10	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	P7S_WK, P7U_W

Umiejętności

Kod	Treść	PRK
FGE_K2_U01	Absolwent potrafi przygotować w języku niemieckim różne prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym (w tym teksty o charakterze naukowym), dotyczące różnych dziedzin życia i kultury.	P7S_UW, P7U_U
FGE_K2_U02	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła obcojęzyczne i/lub polskie oraz formułować krytyczne sądy.	P7S_UW, P7U_U
FGE_K2_U03	Absolwent potrafi krytycznie analizować i interpretować różnego rodzaju teksty wykorzystując właściwą terminologię i stosując odpowiednią metodologię.	P7S_UW, P7U_U
FGE_K2_U04	Absolwent potrafi umiejętnie i merytorycznie argumentować z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułować wnioski.	P7S_UW, P7U_U

Kod	Treść	PRK
FGE_K2_U05	Absolwent potrafi formułować i testować hipotezy badawcze w zakresie filologii germańskiej w oparciu o właściwie określone priorytety przy realizacji zadania oraz dobrać metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów.	P7S_UW, P7U_U
FGE_K2_U06	Absolwent potrafi przy rozwiązywaniu złożonych i nietypowych problemów w zakresie filologii germańskiej integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin naukowych w dziedzinie nauk humanistycznych	P7S_UW, P7U_U
FGE_K2_U07	Absolwent potrafi posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C2 (określonym przez ESOKJ).	P7S_UK, P7U_U
FGE_K2_U08	Absolwent potrafi dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod (w tym technik informacyjno-komunikacyjnych).	P7S_UK, P7U_U
FGE_K2_U09	Absolwent potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	P7S_UK, P7U_U
FGE_K2_U10	Absolwent potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	P7S_UK, P7U_U
FGE_K2_U11	Absolwent potrafi współdziałać w grupie.	P7S_UO, P7U_U
FGE_K2_U12	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz jest przygotowany do planowania i realizowania własnego uczenia się przez całe życie.	P7S_UU, P7U_U
FGE_K2_U13	Absolwent potrafi posługiwać się drugim językiem germańskim na poziomie B1/B2 (określonym przez ESOKJ)	P7S_UK, P7U_U

Kompetencje społeczne

Kod	Treść	PRK
FGE_K2_K01	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz odbieranych treści.	P7S_KK, P7U_K
FGE_K2_K02	Absolwent jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych w obszarze filologii germańskiej oraz zasięgania opinii eksperckich w przypadku trudności w samodzielnym rozwiązaniu problemów.	P7S_KK, P7U_K
FGE_K2_K03	Absolwent jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych i współorganizowania działań na rzecz środowiska społecznego szczególnie w zakresie działalności powiązanej z pracą filologa-germanisty.	P7S_KO, P7U_K
FGE_K2_K04	Absolwent jest gotów do odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia ról zawodowych filologa-germanisty.	P7S_KR, P7U_K

Plany studiów

Student wybiera jedną ze ścieżek (specjalności): Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich lub Lingwistykę stosowaną. Wybór ten jest wiążący na cały okres studiów. Student ma 3 możliwości realizacji punktów za przedmioty do wyboru, które nie są przypisane do jego specjalności, czyli opcje (przypisane do drugiej specjalności, Przedmiot opcjonalny lub przedmioty humanistyczne oferowane przez inne jednostki uniwersyteckie - te ostatnie po konsultacji z Dyrektorem ds. studenckich), kształcenie nauczycielskie (dla osób, które zaliczyły kształcenie nauczycielskie na studiach licencjackich) i specjalizację translatoryka. Sposób uzyskiwania punktów za przedmioty do wyboru jest wiążący na dwa lata. W ciągu I roku student zobowiązany jest do zrealizowania 12 punktów ECTS, w ciągu II roku studiów - 8 punktów ECTS za przedmioty do wyboru, które nie są przypisane do jego specjalności, a ewentualny niedobór punktów realizuje w ramach przedmiotów opcyjnych (może uczęszczać np. na kurs językowy do JCJ). "Specjalizacja translatoryka" oraz "Kształcenie nauczycielskie" przebiega według podanego planu; przedmioty do wyboru student wybiera z przedmiotów oferowanych przez IFG (np. dla drugiej specjalności) oraz inne jednostki uniwersyteckie.

Semestr 1

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Szkolenie BHK	4	-	zaliczenie	O
Praktyczna nauka języka niemieckiego 1	90	6	zaliczenie	O
Wybrane zagadnienia z historii kultury i języka krajów niemieckojęzycznych	30	2	zaliczenie na ocenę	O
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa germanistycznego	30	2	zaliczenie na ocenę	O
Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa germanistycznego	30	2	zaliczenie na ocenę	O
Drugi język germański	60	5	zaliczenie na ocenę	O
Blok zajęć do wyboru: Specjalizacja translatoryka				F
Stylistyka	30	2	zaliczenie na ocenę	O
Tłumaczenie tekstów nieliterackich I	30	2	zaliczenie na ocenę	O
Teorie tłumaczenia	30	2	zaliczenie na ocenę	O
Analiza tłumaczenia	30	2	zaliczenie na ocenę	O
Blok zajęć do wyboru: Kształcenie nauczycielskie				F
Dydaktyka języka niemieckiego (dzieci)	30	4	zaliczenie na ocenę	O

Ścieżka: Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich

W ramach specjalności **Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich** student realizuje wybrane Seminarium magisterskie literaturoznawcze (30 godz., 2 pkt. ECTS) oraz dwa przedmioty przypisane do specjalności (razem 60 godz., 8 pkt. ECTS).

UWAGA: **Opcja z wiedzy o literaturze** nie jest w pierwszym semestrze obowiązkowa dla studentów, którzy wybrali

dodatkową specjalizację translatorską.

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Seminarium magisterskie	30	2	zaliczenie	O
Współczesna literatura niemiecka (wybrane zagadnienia) 1	30	4	zaliczenie	O
Opcja z wiedzy o literaturze	30	4	zaliczenie na ocenę	O

Ścieżka: Specjalność: Lingwistyka stosowana

W ramach specjalności **Lingwistyka stosowana** student realizuje wybrane Seminarium magisterskie językoznawcze (30 godz., 2 pkt. ECTS) oraz dwa przedmioty przypisane do specjalności (razem 60 godz., 8 pkt. ECTS).

UWAGA: **Opcja z wiedzy o języku** nie jest w pierwszym semestrze obowiązkowa dla studentów, którzy wybrali dodatkową specjalizację translatorską.

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Seminarium magisterskie	30	2	zaliczenie	O
Lingwistyka tekstu 1	30	4	zaliczenie	O
Opcja z wiedzy o języku	30	4	zaliczenie na ocenę	O

Student ma 3 możliwości realizacji punktów za przedmioty do wyboru, które nie są przypisane do jego specjalności, czyli opcje (przypisane do drugiej specjalności, Przedmiot opcjonalny lub przedmioty humanistyczne oferowane przez inne jednostki uniwersyteckie - te ostatnie po konsultacji z Dyrektorem ds. studenckich), kształcenie nauczycielskie i specjalizację translatorską. Sposób uzyskiwania punktów za przedmioty do wyboru jest wiążący na dwa lata. W ciągu I roku student zobowiązany jest do zrealizowania 12 punktów ECTS, w ciągu II roku studiów - 8 punktów ECTS za przedmioty do wyboru, które nie są przypisane do jego specjalności; ewentualny niedobór punktów realizuje w ramach przedmiotów opcjonalnych (może uczęszczać np. na kurs językowy do JCJ). "Specjalizacja translatorska" oraz "Kształcenie nauczycielskie" przebiega według podanego planu; przedmioty do wyboru student wybiera z przedmiotów oferowanych przez IFG (np. dla drugiej specjalności) oraz inne jednostki uniwersyteckie.

Semestr 2

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Praktyczna nauka języka niemieckiego 2	90	6	egzamin	O
Drugi język germański	60	5	zaliczenie na ocenę	O
Przedmiot opcjonalny	30	4	zaliczenie na ocenę	F
Blok zajęć do wyboru: Specjalizacja translatorska				F
Tłumaczenie tekstów nieliterackich II	30	2	zaliczenie na ocenę	O
Warsztat tłumacza I	30	2	zaliczenie na ocenę	O
Tłumaczenie tekstów prawniczych i urzędowych	30	2	zaliczenie na ocenę	O

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Warsztat tłumacza II	30	2	zaliczenie na ocenę	O
Blok zajęć do wyboru: Kształcenie nauczycielskie				F
Dydaktyka języka niemieckiego (młodzież i dorośli)	30	4	zaliczenie na ocenę	O

Ścieżka: Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich

Student kontynuuje **Seminarium magisterskie** wybrane w pierwszym semestrze oraz realizuje dwa przedmioty (razem 60 godz./8 pkt. ECTS) zgodnie ze specjalnością swojego seminarium magisterskiego.

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Seminarium magisterskie	30	2	zaliczenie	O
Współczesna literatura niemiecka (wybrane zagadnienia) 2	30	4	egzamin	O
Teoria literatury	30	4	egzamin	O

Ścieżka: Specjalność: Lingwistyka stosowana

Student kontynuuje **Seminarium magisterskie** wybrane w pierwszym semestrze oraz realizuje dwa przedmioty (razem 60 godz./8 pkt. ECTS) zgodnie ze specjalnością swojego seminarium magisterskiego.

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Seminarium magisterskie	30	2	zaliczenie	O
Lingwistyka tekstu 2	30	4	egzamin	O
Metodologia badań językoznawczych	30	4	egzamin	O

Student ma 3 możliwości realizacji punktów za przedmioty do wyboru, które nie są przypisane do jego specjalności, czyli opcje (przypisane do drugiej specjalności, Przedmiot opcjonalny lub przedmioty humanistyczne oferowane przez inne jednostki uniwersyteckie - te ostatnie po konsultacji z Dyrektorem ds. studenckich), kształcenie nauczycielskie i specjalizację translatoryka. Sposób uzyskiwania punktów za przedmioty do wyboru jest wiążący na dwa lata. W ciągu I roku student zobowiązany jest do zrealizowania 12 punktów ECTS, w ciągu II roku studiów - 8 punktów ECTS za przedmioty do wyboru, które nie są przypisane do jego specjalności; ewentualny niedobór punktów realizuje w ramach przedmiotów opcyjnych (może uczęszczać np. na kurs językowy do JCJ). "Specjalizacja translatoryka" oraz "Kształcenie nauczycielskie" przebiega według podanego planu; przedmioty do wyboru student wybiera z przedmiotów oferowanych przez IFG (np. dla drugiej specjalności) oraz inne jednostki uniwersyteckie. Zamiast przedmiotu "Społeczne i geoeconomiczne aspekty globalizacji" może zrealizować dowolny inny przedmiot z dziedziny nauk społecznych za min. 4 pkt. ECTS oferowany poza IFG.

Semestr 3

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Praktyczna nauka języka niemieckiego 3	60	4	zaliczenie	O
Drugi język germański	30	2	zaliczenie na ocenę	O

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Społeczne i geoeconomiczne aspekty globalizacji	30	4	zaliczenie na ocenę	O
Blok zajęć do wyboru: Specjalizacja translatoryka				F
Tłumaczenie tekstów literackich I	30	2	zaliczenie na ocenę	O
Tłumaczenie ustne I	30	2	zaliczenie na ocenę	O
Blok zajęć do wyboru: Kształcenie nauczycielskie				F
Praktyka pedagogiczna - język niemiecki - szkoła podstawowa	60	4	zaliczenie na ocenę	O
Praktyka pedagogiczna - język niemiecki - szkoła ponadpodstawowa	60	4	zaliczenie na ocenę	O

Ścieżka: Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich

Student kontynuuje **Seminarium magisterskie** wybrane w pierwszym semestrze oraz realizuje trzy przedmioty (razem 90 godz./12 pkt. ECTS) zgodnie ze specjalnością swojego seminarium magisterskiego.

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Seminarium magisterskie	30	6	zaliczenie	O
Współczesna literatura austriacka i szwajcarska (wybrane zagadnienia) 1	30	4	zaliczenie	O
Opcja z wiedzy o literaturze 1	30	4	zaliczenie na ocenę	O
Opcja z wiedzy o literaturze 2	30	4	zaliczenie na ocenę	O

Ścieżka: Specjalność: Lingwistyka stosowana

Student kontynuuje **Seminarium magisterskie** wybrane w pierwszym semestrze oraz realizuje trzy przedmioty (razem 90 godz./12 pkt. ECTS) zgodnie ze specjalnością swojego seminarium magisterskiego.

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Seminarium magisterskie	30	6	zaliczenie	O
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa stosowanego 1	30	4	zaliczenie	O
Opcja z wiedzy o języku 1	30	4	zaliczenie na ocenę	O
Opcja z wiedzy o języku 2	30	4	zaliczenie na ocenę	O

Student ma trzy możliwości realizacji punktów za przedmioty do wyboru, które nie są przypisane do jego specjalności, czyli opcje (przypisane do drugiej specjalności, Przedmiot opcjonalny lub przedmioty humanistyczne oferowane przez inne jednostki uniwersyteckie - te ostatnie po konsultacji z Dyrektorem ds. studenckich), kształcenie nauczycielskie i specjalizację translatoryka. Sposób uzyskiwania punktów za przedmioty do wyboru jest wiążący na dwa lata. W ciągu I roku student zobowiązany jest do zrealizowania 12 punktów ECTS, w ciągu II roku studiów - 8 punktów ECTS za przedmioty do wyboru,

które nie są przypisane do jego specjalności; ewentualny niedobór punktów realizuje w ramach przedmiotów opcyjnych (może uczęszczać np. na kurs językowy do JCJ). "Specjalizacja translatoryka" przebiega według podanego planu; przedmioty do wyboru student wybiera z przedmiotów oferowanych przez IFG (np. dla drugiej specjalności) oraz inne jednostki uniwersyteckie.

Semestr 4

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Ochrona własności intelektualnej	6	1	zaliczenie	O
Praktyczna nauka języka niemieckiego 4	60	4	egzamin	O
Drugi język germański	30	2	egzamin	O
Przedmiot opcjonalny	30	4	zaliczenie na ocenę	F
Blok zajęć do wyboru: Specjalizacja translatoryka				F
Tłumaczenie tekstów literackich II	30	2	zaliczenie na ocenę	O
Tłumaczenie ustne II	30	2	zaliczenie na ocenę	O

Ścieżka: Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich

Student kontynuuje **Seminarium magisterskie** wybrane w pierwszym semestrze oraz realizuje jeden przedmiot (30 godz./4 pkt. ECTS) zgodny ze specjalnością swojego seminarium magisterskiego.

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Seminarium magisterskie	30	13	zaliczenie	O
Współczesna literatura austriacka i szwajcarska (wybrane zagadnienia) 2	30	4	egzamin	O

Ścieżka: Specjalność: Lingwistyka stosowana

Student kontynuuje **Seminarium magisterskie** wybrane w pierwszym semestrze oraz realizuje jeden przedmiot (30 godz./4 pkt. ECTS) zgodny ze specjalnością swojego seminarium magisterskiego.

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Seminarium magisterskie	30	13	zaliczenie	O
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa stosowanego 2	30	4	egzamin	O

O - obowiązkowy
F - fakultatywny

Sylabusy

Seminarium magisterskie
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELPTS.210.5ca756a7bc568.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okres Semestr 1</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 2.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu przygotowanie studenta do napisania pracy magisterskiej i złożenia egzaminu dyplomowego. Promotor prowadzi studenta i towarzyszy mu podczas całego procesu powstawania pracy.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego, zgodnie z obraną specjalnością, w tym ma wiedzę na temat planowania i przeprowadzania badań podstawowych w ramach wybranej specjalności.	FGE_K2_W02	zaliczenie
W2	znaczenie omawianych zagadnień literaturoznawczych w systemie nauk humanistycznych oraz ich specyfikę przedmiotową i metodologiczną.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W3	powiązanie zagadnień omawianych na seminarium magisterskim z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przygotować w języku niemieckim różne prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym (w tym teksty o charakterze naukowym).	FGE_K2_U01	zaliczenie
U2	dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na temat związany z seminarium magisterskim z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień, omawianych w ramach seminarium magisterskiego.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego oraz jest przygotowany do planowania i realizowania własnego uczenia się przez całe życie.	FGE_K2_U12	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia ról zawodowych filologa-germanisty.	FGE_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	5
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	5
przygotowanie referatu	5
przygotowanie projektu	5
przygotowanie do zajęć	5

konsultacje	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Student poznaje warsztat pisania pracy magisterskiej, a więc dowiaduje się, jak powinien brzmieć odpowiednio sformułowany temat, jaki układ rozdziałów jest odpowiedni, jakie proporcje danych części pracy są prawidłowe, w jaki sposób należy powoływać się na literaturę przedmiotu, a także, jak wygląda odpowiednio sporządzona bibliografia. Poza tym omawiane będą treści powiązane z tematyką seminarium magisterskiego.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

seminarium, analiza przypadków, analiza tekstów, dyskusja, metody e-learningowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Seminarium magisterskie
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Lingwistyka stosowana</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELSS.210.5ca756a7bc568.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okres Semestr 1</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 2.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu przygotowanie studenta do napisania pracy magisterskiej i złożenia egzaminu dyplomowego. Promotor prowadzi studenta i towarzyszy mu podczas całego procesu powstawania pracy.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego, zgodnie z obraną specjalnością, w tym ma wiedzę na temat planowania i przeprowadzania badań podstawowych w ramach wybranej specjalności.	FGE_K2_W02	zaliczenie
W2	znaczenie omawianych zagadnień językoznawczych w systemie nauk humanistycznych oraz ich specyfikę przedmiotową i metodologiczną.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W3	powiązanie zagadnień omawianych na seminarium magisterskim z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przygotować w języku niemieckim różne prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym (w tym teksty o charakterze naukowym).	FGE_K2_U01	zaliczenie
U2	dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na temat związany z seminarium magisterskim z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień, omawianych w ramach seminarium magisterskiego.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego oraz jest przygotowany do planowania i realizowania własnego uczenia się przez całe życie.	FGE_K2_U12	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia ról zawodowych filologa-germanisty.	FGE_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	5
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	5
przygotowanie referatu	5
przygotowanie projektu	5
przygotowanie do zajęć	5

konsultacje	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Student poznaje warsztat pisania pracy magisterskiej, a więc dowiaduje się, jak powinien brzmieć odpowiednio sformułowany temat, jaki układ rozdziałów jest odpowiedni, jakie proporcje danych części pracy są prawidłowe, w jaki sposób należy powoływać się na literaturę przedmiotu, a także, jak wygląda odpowiednio sporządzona bibliografia. Poza tym omawiane będą treści powiązane z tematyką seminarium magisterskiego.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

seminarium, analiza przypadków, analiza tekstów, dyskusja, metody e-learningowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Współczesna literatura niemiecka (wybrane zagadnienia) 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELPTS.210.5ce2a3ffe5e5d.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

Okres Semestr 1	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	Liczba punktów ECTS 4.0
---------------------------	--	-----------------------------------

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalnością.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	w pogłębionym stopniu kierunku rozwoju i najważniejsze osiągnięcia we współczesnej literaturze niemieckiej.	FGE_K2_W04	zaliczenie

Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła niemieckojęzyczne oraz formułować krytyczne sądy.	FGE_K2_U02	zaliczenie
U2	umiejętnie i merytorycznie argumentować z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułować wnioski.	FGE_K2_U04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalnością magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, U1, U2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+
obecność obowiązkowa

Lingwistyka tekstu 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Lingwistyka stosowana</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELSS.210.5ce2a40069111.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

Okres Semestr 1	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	Liczba punktów ECTS 4.0
---------------------------	--	-----------------------------------

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalnością.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	w pogłębionym stopniu kierunku rozwoju i najważniejsze osiągnięcia w językoznawstwie.	FGE_K2_W04	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			

U1	umiejętnie i merytorycznie argumentować z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułować wnioski.	FGE_K2_U04	zaliczenie
U2	porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień związanych z lingwistyką tekstu.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U3	przy rozwiązywaniu złożonych i nietypowych problemów w zakresie lingwistyki tekstu integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin naukowych w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_U06	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalnością magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów	W1, U1, U2, U3

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+
obecność obowiązkowa



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Opcja z wiedzy o literaturze Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich	Kod przedmiotu UJ.WFFGELPTS.210.5cd4245e0fcf9.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach literaturoznawstwa.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji dotyczące problematyki z zakresu badań filologicznych.	FGE_K2_W09	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przy rozwiązywaniu złożonych i nietypowych problemów w zakresie literaturoznawstwa integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin naukowych w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_U06	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz odbieranych treści.	FGE_K2_K01	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Program zakłada omawianie wybranych zagadnień literaturoznawczych na podstawie przewidzianych w programie kursu lektur. W ramach analizy uwzględniona zostanie zarówno warstwa treści, jak i językowa badanych utworów. Pod uwagę zostaną wzięte aspekty formalne korpusu, a więc np. gatunek, budowa danego tekstu literackiego czy też jego miejsce w procesie historycznoliterackim.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+
obecność obowiązkowa

Opcja z wiedzy o języku
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Lingwistyka stosowana</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELSS.210.5cd4245e95080.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okres Semestr 1</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach językoznawstwa.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji dotyczące problematyki z zakresu badań filologicznych.	FGE_K2_W09	zaliczenie na ocenę

Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przy rozwiązywaniu złożonych i nietypowych problemów w zakresie językoznawstwa integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin naukowych w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_U06	zaliczenie na ocenę
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz odbieranych treści.	FGE_K2_K01	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	W ramach opcji omawiane będą wybrane zagadnienia językoznawcze na podstawie danych wyrażen językowych lub tekstów. W przypadku tekstów zostanie uwzględniona ich mikro- i makrostruktura. Studenci nauczą się operować odpowiednim aparatem pojęciowym, a więc przyswoją sobie fachową terminologię związaną z językoznawstwem.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C1+
obecność obowiązkowa



UNIwersytet
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Praktyczna nauka języka niemieckiego 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.210.5cd55794da93f.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 6.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1/C1+.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w stopniu pogłębionym teoretyczne aspekty użycia języka niemieckiego w mowie i piśmie, w tym kompleksową naturę języka niemieckiego, jego złożoność i zmienność oraz zakres jego oddziaływania społecznego.	FGE_K2_W02, FGE_K2_W03, FGE_K2_W06	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła niemieckojęzyczne oraz formułować krytyczne sądy.	FGE_K2_U02	zaliczenie
U2	posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C1+ (określonym przez ESOKJ).	FGE_K2_U07	zaliczenie
U3	potrafi dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U4	potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U5	współdziałać w grupie.	FGE_K2_U11	zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	wypełniania zobowiązań powiązanych z działalnością filologa-germanisty.	FGE_K2_K03	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	50	
Przygotowanie prac pisemnych	10	
przygotowanie referatu	5	
Przygotowanie do sprawdzianów	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 160	ECTS 6.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>Przedmiot obejmuje kształcenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1/C1+ wg ESOKJ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • czytanie ze zrozumieniem: praca z szerokim zakresem zaawansowanych językowo, dłuższych tekstów, ćwiczenie dostrzegania także znaczeń ukrytych; • pisanie - różnych form pisemnych, w tym form obowiązujących na egzaminie końcowym; • słuchanie - praca z autentycznymi formami audiowizualnymi ze źródeł niemieckojęzycznych; • mówienie - ćwiczenie jasnych, płynnych i precyzyjnych wypowiedzi, także dotyczących złożonych problemów; • poprawne użycie języka (gramatyka i słownictwo): wypracowanie technik systematycznego przyswajania, utrwalania i poszerzania słownictwa potocznego oraz specjalistycznego, rozwijanie kompetencji frazeologicznej, ćwiczenia gramatyczno-leksykalne opracowane przez prowadzących zajęcia. <p>Pod koniec semestru zimowego przeprowadzany jest test diagnostyczny, który ma na celu zapoznanie studentów z formą i wymaganiami egzaminu końcowego na poziomie C1+.</p>	W1, U1, U2, U3, U4, U5, K1
----	--	----------------------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, dyskusja, analiza tekstów, metoda projektów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie	<p>1. Zaliczenie każdego semestru student otrzymuje od wszystkich prowadzących dany przedmiot na podstawie aktywności na zajęciach oraz co najmniej trzech kolokwium, sprawdzających bieżącą wiedzę i umiejętności studenta. 2. Aby otrzymać zaliczenie całego semestru, każde kolokwium musi zostać zaliczone na ocenę pozytywną (min. 60% możliwych do zdobycia punktów): a) w przypadku niezyskania zaliczenia w czasie trwania zajęć dydaktycznych w semestrze zimowym student ma prawo do dodatkowego terminu zaliczenia tego semestru do końca sesji zimowej poprawkowej, b) w przypadku niezyskania zaliczenia jak w punkcie a) student zachowuje prawo uczestniczenia w zajęciach w semestrze letnim. Aby zaliczyć dany rok akademicki i zostać dopuszczonym do egzaminu końcowego z PNJN, student musi zaliczyć zarówno semestr letni, jak i semestr zimowy w jednym terminie przed końcem semestru letniego, wyznaczonym przez prowadzącego zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.</p>

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+,

Obecność obowiązkowa (dopuszczalne są dwie nieobecności nieusprawiedliwione w ciągu semestru u każdego z prowadzących)



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Wybrane zagadnienia z historii kultury i języka krajów
niemieckojęzycznych
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.210.5cd4245c9f4fe.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przedmiot ma na celu zapoznanie studenta z wybranymi zagadnieniami z historii kultury i języka krajów niemieckojęzycznych.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu wybrane zjawiska i zagadnienia z zakresu historii kultury niemieckiego obszaru językowego oraz rozumie kompleksową naturę języka, jego złożoność i zmienność.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
W2	znaczenie historii kultury niemieckiego obszaru językowego w systemie nauk humanistycznych oraz jej specyfikę przedmiotową i metodologiczną.	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę
W3	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji dotyczące problematyki z zakresu historii kultury niemieckiego obszaru językowego.	FGE_K2_W09	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	wypełniania zobowiązań społecznych i współorganizowania działań na rzecz środowiska społecznego, szczególnie w zakresie działalności powiązanej z pracą filologa-germanisty.	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20	
przygotowanie do sprawdzianu	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>1. Teorie dot. podziału języków pojęcie rekonstrukcji, początki językoznawstwa historyczno-porównawczego, język pie.- ogólna charakterystyka (morfologia deklinacje wokaliczne i konsonantyczne, szeregi apofoniczne czasownika) zagadnienie ew. "praojczyzny".</p> <p>2. Grupa języków germańskich w/g kryterium językowego, wyodrębnienie się języka pragermańskiego i jego najważniejsze cechy (I. przesuwka, ustalenie akcentu, redukcje, zmiany wokaliczne i konsonantyczne, morfologia pgm., podział języków germańskich w/g kryterium językowego, zmiany w słownictwie, I fala zapożyczeń z łaciny i greki, wędrówki germańskie, okres późnogermański: geminacja, przegłos prymarny.</p> <p>3. Okres starowysokoniemiecki: II przesuwka i jej rozpowszechnienie (podział dialektów germańskich, zmiany morfologiczne, druga fala zapożyczeń z łaciny.</p> <p>4. Okres średniowysokoniemiecki: przegłos sekundarny, monoftongizacja i dyftongizacja, powstanie języka rycerstwa, kolonizacja ziem słowiańskich na wschodzie i powstanie dialektów kolonialnych.</p> <p>5. Okres wczesnonowowysokoniemiecki: rozwój miast, główne języki kancelaryjne i kształtowanie się języków ponadregionalnych, język Lutra i jego rozpowszechnienie dzięki wynalazkowi druku.</p> <p>6. Pierwsze próby ujednoczenia języka niemieckiego (gramatyki, towarzystwa językowe, język drukarzy, puryzm językowy, innowacje w słownictwie).</p> <p>7. Językoznawstwo niemieckie w 18 i 19 w. (okres przedmłodogramatyczny i młodogramatyczny), książka niemiecka w 19. w., wpływy języka francuskiego i angielskiego w 18. i 19. wieku.</p> <p>8. Wiek 20.: nazizm i jego nawiązania do kultury germańskiej, Niemcy po II wojnie światowej, specyfika języka NRD, wpływy amerykańskie i brytyjskie na j. w RFN,</p> <p>9. Trendy językowe we współczesnej Niemczyźnie (globalizacja).</p>	W1, W2, W3, K1
----	--	----------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+
obecność obowiązkowa



Wybrane zagadnienia z językoznawstwa germanistycznego
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.210.5cd42495a0757.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przedmiot ma na celu zapoznanie studenta z wybranymi zagadnieniami językoznawstwa germanistycznego.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu wybrane fakty, pojęcia i zjawiska oraz dotyczące ich metody i teorie wyjaśniające złożone zależności między nimi, stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną w zakresie językoznawstwa.	FGE_K2_W01	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
W2	w pogłębionym stopniu wybrane zjawiska i zagadnienia z zakresu języka niemieckiego, rozumie kompleksową naturę języka, jego złożoność i zmienność.	FGE_K2_W03	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
W3	powiązanie językoznawstwa z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_W08	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	15	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>I) Semiotyka</p> <p>1. Przedmiot badań semiotyki (ogólnej teorii systemów znakowych), tradycyjna definicja znaku i ogólna klasyfikacja znaków; podział znaków według Ch. S. Peirce'a (indeksy, ikony, symbole); pojęcie wyrazu w lingwistyce (wyraz fonetyczny, grafematyczny, morfosyntaktyczny, leksem, pole leksykalne); semioza (proces tworzenia, odbioru i przekazu znaków), relacja między znakiem językowym a przedmiotem oznaczanym (teoria pysei, teoria thesei, koncepcja Platona i Arystotelesa)</p> <p>2. Modele komunikacyjne – ujęcie języka, znaku językowego i tworzenia znaku J. G. Herdera; teoria języka K. Bühlera – aksjomatyka nauk o języku: def. znaku, funkcje znaku (+ ich rozwój w procesie nabywania pierwszego języka), zasada kompensacji w identyfikacji i abstrahującej relewancji, aspekty realizacji języka, dwuklasowość systemu językowego a podwójna artykulacja języka według A. Martineta; model komunikacji R. Jakobsona – funkcje znaku;</p> <p>model komunikacji P. Watzlawicka (aksjomaty); model kwadratu komunikacyjnego F. Schulz von Thuna: płaszczyzna faktów, ujawniania się nadawcy komunikatu, relacji i apelu</p> <p>II) Semantyka</p> <p>1. Podstawowe pojęcia semantyki – ekstensja (+ „ekstensjonalnie identyczny”), referencja, denotacja, konotacja, desygnacja, supozycja, typy wieloznaczności (polisemia, homonimia + homografia, homofonia, heterosemia)</p> <p>2. Paradigmatyczne relacje znaczeniowe – synonimia, bliskoznaczność, hiperonimia, hiponimia, implikacja, antonimia (antonimy komplementarne, antonimy właściwe, konwersje)</p> <p>3. Diachroniczne relacje znaczeniowe – zawężenie, rozszerzenie i przesunięcie znaczenia, pejoratywizacja, amelioratywizacja, rodzina wyrazów</p> <p>4. Zapożyczenia – def.: zapożyczenia właściwe i znaczeniowe (oraz ich typy)</p> <p>5. Frazeologizmy – właściwości definicyjne i kryteria klasyfikacji, rodzaje frazeologizmów (referencyjne, strukturalne i komunikacyjne)</p> <p>6. Lingwistyczne teorie znaczenia:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podejście behawiorystyczne: def. znaczenia, miejsce semantyki w językoznawstwie, użycie języka; - Gramatyka treści i teoria pola znaczeniowego: pojęcie pośredniego świata językowego, wewnętrzna forma języka, struktura gramatyki treści; definicja pola semantycznego i zasady jego organizacji - Semantyka komponencjalna: def. znaczenia i metoda jego opisu, charakterystyka semantycznych cech dystynktywnych - Semantyka prototypu: kategorie radialne, prototypiczność, podobieństwo rodzinowe, związość, cue validity, wyrażenia relatywizujące znaczenie <p>III) Pragmatyka</p> <p>1. Teoria znaku Th. Reida: znaki sztuczne i naturalne; uniwersalne zasady języka potocznego; akty społeczne i akty „dokonywane w samotności”</p> <p>2. Teoria aktów mowy J. L. Austina: funkcje języka potocznego w filozofii języka J. L. Austina; klasyfikacja aktów mowy, wyrażenia konstatacyjne i performatywne; warunki fortunności aktów mowy i skutki ich naruszenia; akty cząstkowe (fonetyczny, fatyczny, retyczny, illokucyjny, perlokucyjny), środki propozycjonalne i illokucyjne</p> <p>3. Maksymy konwersacyjne P. Grice'a: zdanie a wypowiedzenie; maksymy – jakości, ilości, stosunku i sposobu; implikacja, presupozycja, implikatury konwencjonalne i konwersacyjne; akty komunikacyjne i istotnie konwencjonalne</p> <p>4. Teoria aktów społecznych A. Reinacha: podział przeżyć intencjonalnych, kryteria podziału aktów intencjonalnych, akty wewnętrzne i zewnętrzne, szczególna rola aktu normowania i zobowiązania</p>	W1, W2, W3
----	--	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+,
obecność obowiązkowa

Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa germanistycznego
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGES.210.5cd4245ce4796.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

<p>Okres Semestr 1</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 2.0</p>
-----------------------------------	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przedmiot ma na celu zapoznanie studenta z wybranymi zagadnieniami z literaturoznawstwa germanistycznego
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu wybrane fakty, pojęcia i zjawiska oraz dotyczące ich metody i teorie wyjaśniające złożone zależności między nimi, stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną w zakresie literaturoznawstwa.	FGE_K2_W01	zaliczenie na ocenę
W2	w pogłębionym stopniu kierunki rozwoju i najważniejsze osiągnięcia w literaturoznawstwie.	FGE_K2_W04	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>Zajęcia mają na celu powtórzenie i poszerzenie wiedzy studentów na poniżej przedstawione tematy:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Literatura i literaturoznawstwo - próba definicji, przedmiot nauki o literaturze i jej funkcje. Definicje i funkcje nauki szczegółowych w obrębie literaturoznawstwa: teoria literatury, krytyka literacka, historia literatury. Poetyka, retoryka, stylistyka, wersologia, genologia) 2. Dzieło literatury pięknej jako szczególny rodzaj wypowiedzi językowej; Kompozycja dzieła literackiego, składniki świata przedstawionego 3. Literatura a przedstawianie świata - kategoria mimesis. Literatura piękna a „literatura stosowana” (użytkowa - Gebrauchstexte). Literatura pisana a literatura ustna 4. Kategorie estetyczne - piękno, wzniosłość, tragizm, komizm, groteska 5. Antyczne źródła wiedzy o literaturze (Platon - Ion; Aristoteles - (Poetyka i Retoryka), Horacy (List do Pizonów) 6. Epoka i prąd literacki. Periodyzacja literatury niemieckiej - najważniejsze epoki i prądy literackie (przypomnienie wiadomości). 7. Stylistyka - (środki stylistyczne, style, stylizacje) 8. Genologia - rodzaje literackie i gatunki literackie oraz ich najważniejsze wyznaczniki 9. Liryka (podmiot czynności twórczych, podmiot liryczny). Liryka w świetle wersologii (rytm, strofa, rodzaje rymów, systemy wersyfikacyjne). Rodzaje strof i metrum wiersza w lirycie niemieckiej 10. Epika (fikcja, koncepcja struktury narracyjnej utworu, postać literacka, rodzaje narratora (G.Genette), czas i przestrzeń w utworze epickim) 11. Dramat - literacka i teatralna teoria dramatu, gatunki dramatyczne, teatr absurdu, teatr postdramatyczny. 	W1, W2
----	---	--------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+
obecność obowiązkowa

Drugi język germański
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGES.2F0.60475a4be02a5.23</p> <p>Języki wykładowe Polski, Angielski, Niemiecki, Szwedzki, Norweski, Duński, Niderlandzki, Islandzki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków</p>
--	---

<p>Okres Semestr 1</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60</p>	<p>Liczba punktów ECTS 5.0</p>
-----------------------------------	--	---

<p>Okres Semestr 2</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60</p>	<p>Liczba punktów ECTS 5.0</p>
-----------------------------------	--	---

<p>Okres Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 2.0</p>
-----------------------------------	--	---

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	Liczba punktów ECTS 2.0
---------------------------	---	-----------------------------------

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem kształcenia jest zdobycie przez studenta praktycznych umiejętności z zakresu fonetyki, gramatyki i słownictwa dodatkowego języka germańskiego.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	posługiwać się drugim językiem germańskim.	FGE_K2_U13	zaliczenie na ocenę, egzamin pisemny / ustny

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
przygotowanie do zajęć	30	
przygotowanie do sprawdzianu	20	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 130	ECTS 5.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
przygotowanie do zajęć	20	

Przygotowanie do sprawdzianów	20	
poznanie terminologii obcojęzycznej	10	
rozwiązywanie zadań	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 130	ECTS 5.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 3

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 50	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 4

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 50	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Studenci zdobywają umiejętności w zakresie słuchania (rozumienia ze słuchu), pisania, mówienia i czytania w dodatkowym języku germańskim.	U1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

gra dydaktyczna, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, rozwiązywanie zadań

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia ustala prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Semestr 2

Metody nauczania:

gra dydaktyczna, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, rozwiązywanie zadań

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia ustala prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Semestr 3

Metody nauczania:

burza mózgów, gra dydaktyczna, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, rozwiązywanie zadań

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki ustala prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Semestr 4

Metody nauczania:

gra dydaktyczna, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, rozwiązywanie zadań

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny / ustny	Szczegółowe warunki podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Stylistyka

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.210.5cd4245f68839.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z problemami szeroko rozumianej stylistyki.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	w pogłębionym stopniu wybrane zjawiska i zagadnienia z zakresu stylistyki, rozumie kompleksową naturę języka, jego złożoność i zmienność.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę

Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła obcojęzyczne i/lub polskie oraz formułować krytyczne sądy.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	5	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	5	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10	
wykonanie ćwiczeń	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zjawisko stylu językowego, zadania stylistyki.	W1, U1
2.	Wybory językowe na poziomie leksyki - ćwiczenia przekładowe.	W1, U1
3.	Rejestry stylistyczne - ćwiczenia praktyczne.	W1, U1
4.	Typowe błędy (frazologiczne, składniowe i inne) w tłumaczeniach na język polski i na język niemiecki.	W1, U1
5.	Style funkcjonalne (ze szczególnym uwzględnieniem stylu tekstu naukowego).	W1, U1
6.	Ćwiczenia przekładowe ze szczególnym uwzględnieniem zjawiska stylu językowego. Problem stylu w przekładzie literackim.	W1, U1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+
obecność obowiązkowa



Tłumaczenie tekstów nieliterackich I

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.210.5ce4046e955ef.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest wykształcanie umiejętności tłumaczeniowych
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła obcojęzyczne i/lub polskie oraz formułować krytyczne sądy.	FGE_K2_U02	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do ćwiczeń	10	
przygotowanie do zajęć	15	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tłumaczenie tekstów użytkowych	U1
2.	Poszukiwanie pomocy tłumaczeniowych	U1
3.	Nauka samodzielnego i kreatywnego rozwiązywania problemów związanych z tłumaczeniem	U1
4.	Nazwy własne w tekstach informacji turystycznej	U1
5.	Budowa tekstów naukowych w kontekście tłumaczenia opisów i komentarzy (teksty nauk ścisłych i humanistycznych)	U1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, rozwiązywanie zadań, burza mózgów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+
obecność obowiązkowa



Teorie tłumaczenia
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.210.1586469163.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest zapoznanie się studentów z wybranymi teoriami tłumaczenia
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu wybrane fakty, pojęcia i zjawiska oraz dotyczące ich metody i teorie wyjaśniające złożone zależności między nimi, stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną w zakresie teorii tłumaczeń.	FGE_K2_W01	zaliczenie na ocenę
W2	w pogłębionym stopniu teorie i metodologie stosowane w badaniach językoznawczych i/lub literaturoznawczych.	FGE_K2_W05	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do sprawdzianu	15	
przygotowanie do zajęć	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Starsze koncepcje przekładoznawcze	W1, W2
2.	Relacje między tekstem wyjściowym i docelowym w teorii tłumaczenia	W1, W2
3.	Teoria skoposu	W1, W2
4.	Kierunek uniwersalistyczny w teorii tłumaczenia	W1, W2
5.	Kierunek relatywistyczny w teorii tłumaczenia	W1, W2
6.	Problematyka tłumaczenia wybranych gatunków i typów tekstów	W1, W2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, burza mózgów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+
obecność obowiązkowa



Analiza tłumaczenia

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.210.1586468992.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem przedmiotu jest kształtowanie sprawności translatorycznej studenta.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	w pogłębionym stopniu teorie i metodologie związane z analizą tłumaczenia.	FGE_K2_W05	zaliczenie na ocenę

W2	w pogłębionym stopniu rodzaje tekstów kultury oraz metody ich analizy i interpretacji i rozumie ich rolę i miejsce w procesie historyczno-kulturowym oraz zakres oddziaływania społecznego.	FGE_K2_W06	zaliczenie na ocenę
----	---	------------	---------------------

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
Przygotowanie prac pisemnych	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Przedmiotem zajęć jest analiza translatoryczna tekstu oryginału i przekładu. Student poznaje techniki, strategie i metody tłumaczeniowe, a następnie wykorzystuje je w tłumaczeniu tekstów z języka niemieckiego na polski i z polskiego na niemiecki.</p> <p>Korpus tekstów stanowią zdyktowane teksty ogólne i specjalistyczne, w tym:</p> <ul style="list-style-type: none"> - teksty użytkowe, - materiały promocyjno-reklamowe, - teksty turystyczne, - teksty literackie. 	W1, W2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

konwersatorium językowe, analiza przypadków, dyskusja, burza mózgów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+
obecność obowiązkowa



Dydaktyka języka niemieckiego (dzieci)
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.210.1567678277.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0114 Kształcenie nauczycieli ze specjalizacją tematyczną
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Studenci poznają w ramach kursu teoretyczne i praktyczne podstawy potrzebne do wykonywania zawodu nauczyciela języka niemieckiego w szkołach podstawowych oraz nauczania dzieci.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	w zaawansowanym stopniu pojęcia i terminy stosowane w dydaktyce języka niemieckiego.	FGE_K2_W01	zaliczenie na ocenę

Umiejętności - Student potrafi:			
U1	porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień związanych z dydaktyką języka niemieckiego.	FGE_K2_U08	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia ról zawodowych nauczyciela języka niemieckiego.	FGE_K2_K04	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	30	
przygotowanie projektu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Nauczanie leksyki; rozwijanie sprawności słuchania ze zrozumieniem; rozwijanie sprawności czytania ze zrozumieniem, mówienia i pisanie; nauczanie wymowy dzieci Lekcja (jednostka dydaktyczna) dla dzieci i jej budowa. Style i techniki pracy z dziećmi Ocenianie osiągnięć szkolnych uczniów w szkole podstawowej	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metoda projektów, burza mózgów, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Aktywny udział w zajęciach, wykonanie zadań projektowych, przygotowanie cyklu lekcji pozytywnie zaliczony test, ewaluacja hospitowanych lekcji. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Zaliczone przedmioty "Dydaktyka języka niemieckiego", obecność obowiązkowa

Seminarium magisterskie
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELPTS.220.5ca756a7bc568.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okres Semestr 2</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 2.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu przygotowanie studenta do napisania pracy magisterskiej i złożenia egzaminu dyplomowego. Promotor prowadzi studenta i towarzyszy mu podczas całego procesu powstawania pracy.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego, zgodnie z obraną specjalnością, w tym ma wiedzę na temat planowania i przeprowadzania badań podstawowych w ramach wybranej specjalności.	FGE_K2_W02	zaliczenie
W2	znaczenie omawianych zagadnień literaturoznawczych w systemie nauk humanistycznych oraz ich specyfikę przedmiotową i metodologiczną.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W3	powiązanie zagadnień omawianych na seminarium magisterskim z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przygotować w języku niemieckim różne prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym (w tym teksty o charakterze naukowym).	FGE_K2_U01	zaliczenie
U2	dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na temat związany z seminarium magisterskim z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień, omawianych w ramach seminarium magisterskiego.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego oraz jest przygotowany do planowania i realizowania własnego uczenia się przez całe życie.	FGE_K2_U12	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia ról zawodowych filologa-germanisty.	FGE_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	5
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	5
przygotowanie referatu	5
przygotowanie projektu	5
przeprowadzenie badań literaturowych	5

konsultacje	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Student poznaje warsztat pisania pracy magisterskiej, a więc dowiaduje się, jak powinien brzmieć odpowiednio sformułowany temat, jaki układ rozdziałów jest odpowiedni, jakie proporcje danych części pracy są prawidłowe, w jaki sposób należy powoływać się na literaturę przedmiotu, a także, jak wygląda odpowiednio sporządzona bibliografia. Poza tym omawiane będą treści powiązane z tematyką seminarium magisterskiego.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

seminarium, dyskusja, analiza tekstów, analiza przypadków, metody e-learningowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Seminarium magisterskie
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Lingwistyka stosowana</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELSS.220.5ca756a7bc568.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

Okres Semestr 2	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	Liczba punktów ECTS 2.0
---------------------------	--	-----------------------------------

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu przygotowanie studenta do napisania pracy magisterskiej i złożenia egzaminu dyplomowego. Promotor prowadzi studenta i towarzyszy mu podczas całego procesu powstawania pracy.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego, zgodnie z obraną specjalnością, w tym ma wiedzę na temat planowania i przeprowadzania badań podstawowych w ramach wybranej specjalności.	FGE_K2_W02	zaliczenie
W2	znaczenie omawianych zagadnień językoznawczych w systemie nauk humanistycznych oraz ich specyfikę przedmiotową i metodologiczną.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W3	powiązanie zagadnień omawianych na seminarium magisterskim z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przygotować w języku niemieckim różne prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym (w tym teksty o charakterze naukowym).	FGE_K2_U01	zaliczenie
U2	dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na temat związany z seminarium magisterskim z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień, omawianych w ramach seminarium magisterskiego.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego oraz jest przygotowany do planowania i realizowania własnego uczenia się przez całe życie.	FGE_K2_U12	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia ról zawodowych filologa-germanisty.	FGE_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	5
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	5
przygotowanie referatu	5
przygotowanie projektu	5
przeprowadzenie badań literaturowych	5

konsultacje	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Student poznaje warsztat pisania pracy magisterskiej, a więc dowiaduje się, jak powinien brzmieć odpowiednio sformułowany temat, jaki układ rozdziałów jest odpowiedni, jakie proporcje danych części pracy są prawidłowe, w jaki sposób należy powoływać się na literaturę przedmiotu, a także, jak wygląda odpowiednio sporządzona bibliografia. Poza tym omawiane będą treści powiązane z tematyką seminarium magisterskiego.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

seminarium, dyskusja, analiza tekstów, analiza przypadków, metody e-learningowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Współczesna literatura niemiecka (wybrane zagadnienia) 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELPTS.220.5ce2a402339ee.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

Okres Semestr 2	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	Liczba punktów ECTS 4.0
---------------------------	---	-----------------------------------

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalnością.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	w pogłębionym stopniu kierunku rozwoju i najważniejsze osiągnięcia we współczesnej literaturze niemieckiej.	FGE_K2_W04	egzamin

Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła niemieckojęzyczne oraz formułować krytyczne sądy.	FGE_K2_U02	egzamin
U2	umiejętnie i merytorycznie argumentować z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułować wnioski.	FGE_K2_U04	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalnością magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, U1, U2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+
obecność obowiązkowa

Lingwistyka tekstu 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Lingwistyka stosowana</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELSS.220.5ce2a4029de94.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

Okres Semestr 2	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	Liczba punktów ECTS 4.0
---------------------------	---	-----------------------------------

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalnością.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	w pogłębionym stopniu kierunku rozwoju i najważniejsze osiągnięcia w językoznawstwie.	FGE_K2_W04	egzamin
Umiejętności - Student potrafi:			

U1	umiejętnie i merytorycznie argumentować z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułować wnioski.	FGE_K2_U04	egzamin
U2	krytycznie analizować i interpretować różnego rodzaju teksty wykorzystując właściwą terminologię i stosując odpowiednią metodologię.	FGE_K2_U03	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalnością magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów	W1, U1, U2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, analiza tekstów, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+
obecność obowiązkowa

Teoria literatury
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELPTS.220.5ca756e8e31a9.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okres Semestr 2</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
-----------------------------------	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalnością.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	w pogłębionym stopniu teorii i metodologii stosowane w badaniach literaturoznawczych.	FGE_K2_W05	egzamin pisemny

Umiejętności - Student potrafi:			
U1	krytycznie analizować i interpretować różnego rodzaju teksty wykorzystując właściwą terminologię i stosując odpowiednią metodologię.	FGE_K2_U03	egzamin pisemny
U2	przy rozwiązywaniu złożonych i nietypowych problemów w zakresie teorii literatury integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin naukowych w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_U06	egzamin pisemny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych z zakresu teorii literatury.	FGE_K2_K02	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalnością magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+
obecność obowiązkowa



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Metodologia badań językoznawczych

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka Specjalność: Lingwistyka stosowana	Kod przedmiotu UJ.WFFGELSS.220.5cb094fde38ed.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalnością.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia z zakresu zaawansowanej wiedzy szczegółowej w zakresie metodologii badań językoznawczych, zgodnie z obraną specjalnością, w tym ma wiedzę na temat planowania i przeprowadzania badań podstawowych w ramach wybranej specjalności.	FGE_K2_W02	egzamin
W2	w pogłębionym stopniu teorie i metodologie stosowane w badaniach językoznawczych.	FGE_K2_W05	egzamin
W3	pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego	FGE_K2_W10	egzamin
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych w obszarze metodologii badań językoznawczych.	FGE_K2_K02	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalnością magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, W2, W3, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, rozwiązywanie zadań

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+
obecność obowiązkowa



UNIwersytet
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Praktyczna nauka języka niemieckiego 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.220.5cd55796172a6.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 6.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1/C1+.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w stopniu pogłębionym teoretyczne aspekty użycia języka niemieckiego w mowie i piśmie, w tym kompleksową naturę języka niemieckiego, jego złożoność i zmienność oraz zakres jego oddziaływania społecznego.	FGE_K2_W02, FGE_K2_W03, FGE_K2_W06	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła niemieckojęzyczne oraz formułować krytyczne sądy.	FGE_K2_U02	zaliczenie
U2	posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C1+ (określonym przez ESOKJ).	FGE_K2_U07	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie
U3	potrafi dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FGE_K2_U08	egzamin ustny, zaliczenie
U4	potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U5	współdziałać w grupie.	FGE_K2_U11	zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	wypełniania zobowiązań powiązanych z działalnością filologa-germanisty.	FGE_K2_K03	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	50	
Przygotowanie prac pisemnych	10	
przygotowanie referatu	5	
Przygotowanie do sprawdzianów	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 160	ECTS 6.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>Przedmiot obejmuje kształcenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1/C1+ wg ESOKJ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • czytanie ze zrozumieniem: praca z szerokim zakresem zaawansowanych językowo, dłuższych tekstów, ćwiczenie dostrzegania także znaczeń ukrytych; • pisanie - różnych form pisemnych, w tym form obowiązujących na egzaminie końcowym; • słuchanie - praca z autentycznymi formami audiowizualnymi ze źródeł niemieckojęzycznych; • mówienie - ćwiczenie jasnych, płynnych i precyzyjnych wypowiedzi, także dotyczących złożonych problemów; • poprawne użycie języka (gramatyka i słownictwo): wypracowanie technik systematycznego przyswajania, utrwalania i poszerzania słownictwa potocznego oraz specjalistycznego, rozwijanie kompetencji frazeologicznej, ćwiczenia gramatyczno-leksykalne opracowane przez prowadzących zajęcia. 	W1, U1, U2, U3, U4, U5, K1
----	--	----------------------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, dyskusja, analiza tekstów, metoda projektów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie	<p>1. Zaliczenie każdego semestru student otrzymuje od wszystkich prowadzących dany przedmiot na podstawie aktywności na zajęciach oraz co najmniej trzech kolokwii, sprawdzających bieżącą wiedzę i umiejętności studenta. Dopuszczalne są dwie nieobecności nieusprawiedliwione w ciągu semestru u każdego z prowadzących. 2. Aby otrzymać zaliczenie całego semestru, każde kolokwium musi zostać zaliczone na ocenę pozytywną (min. 60% możliwych do zdobycia punktów). a) w przypadku niezyskania zaliczenia z co najmniej jednego z dwóch semestrów student nie zostaje dopuszczony do egzaminu końcowego w pierwszym terminie i otrzymuje ostatni termin uzyskania zaliczenia/zaliczeń w sesji letniej poprawkowej przed egzaminem poprawkowym z PNJN, b) w przypadku niezyskania zaliczenia jak w punkcie a) student nie jest dopuszczony do egzaminu i powtarza cały rok PNJN. 3. Egzamin kończący rok akademicki jest egzaminem kompetencyjnym w całości w języku niemieckim, sprawdzającym ogólną wiedzę językową na poziomie C1+ (ESOKJ) i składa się z części pisemnej (max. 100 punktów) i części ustnej (max. 25 punktów). Warunkiem dopuszczenia do części ustnej jest zaliczenie części pisemnej. Egzamin pisemny składa się z czterech odrębnych części (4 x 25 pkt.). Aby zaliczyć jedną część, student musi uzyskać min. 15 punktów. Aby zaliczyć cały egzamin pisemny, student musi uzyskać min. 60% wszystkich możliwych do zdobycia punktów, przy czym dopuszczalne jest niezaliczenie jednej z czterech części pod warunkiem napisania jej na min. 12 punktów. W przypadku niespełnienia powyższych wymagań student nie zostaje dopuszczony do egzaminu ustnego i zdaje ponownie cały egzamin w sesji poprawkowej. W przypadku niezaliczenia ustnej części egzaminu student powtarza w drugim terminie tylko tę część. UWAGA: Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną</p>

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+, Obecność obowiązkowa (dopuszczalne są dwie nieobecności nieusprawiedliwione w ciągu semestru u każdego z prowadzących).

Przedmiot opcjonalny
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGES.2A0.604768c4a593d.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo, Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okresy Semestr 2, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	--	---

<p>Okresy Semestr 2, Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
---	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach kierunków neofilologicznych.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji dotyczące problematyki z zakresu badań filologicznych.	FGE_K2_W09	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przy rozwiązywaniu złożonych i nietypowych problemów naukowych integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin naukowych.	FGE_K2_U06	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz odbieranych treści.	FGE_K2_K01	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Semestr 2, Semestr 4

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2, Semestr 4

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Program umożliwia studentom poznanie wybranych zagadnień w ramach kierunków neofilologicznych. Przedmiot opcjonalny jest w dużej mierze ukierunkowany praktycznie, a więc ma pomóc studentom w zdobyciu przydatnej na rynku pracy wiedzy, a także w wykształceniu cenionych w życiu zawodowym umiejętności i kompetencji.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 2, Semestr 4

Metody nauczania:

metody e-learningowe, rozwiązywanie zadań, dyskusja, burza mózgów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia ustala prowadzący. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Semestr 2, Semestr 4

Metody nauczania:

metody e-learningowe, rozwiązywanie zadań, dyskusja, burza mózgów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki ustala prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+

obecność obowiązkowa

Przedmiot opcjonalny z drugiego semestru nie jest bezpośrednio powiązany z przedmiotem opcjonalnym z czwartego semestru, więc można uczęszczać na niego w jednym z semestrów lub w obu semestrach.



Tłumaczenie tekstów nieliterackich II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.220.5ce404700cdee.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu ćwiczenie umiejętności tłumaczeniowych.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła obcojęzyczne i/lub polskie oraz formułować krytyczne sądy.	FGE_K2_U02	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tłumaczenie tekstów użytkowych II	U1
2.	Analiza tekstów i strategii tłumaczeniowe. Błędy tłumaczeniowe	U1
3.	Tradycyjne i elektroniczne narzędzia wspomagające pracę tłumacza – ćwiczenia	U1
4.	Ćwiczenia leksykalne	U1
5.	Przekład tekstu technicznego	U1
6.	Przekład tekstu prasowego	U1
7.	Wieloznaczność językowa na przykładzie tekstów o charakterze ekonomicznym (raport finansowy)	U1
8.	Zwroty grzecznościowe w tłumaczeniu tekstów korespondencji biznesowej	U1
9.	Budowa tekstów naukowych w kontekście tłumaczenia opisów i komentarzy (teksty nauk ścisłych i humanistycznych)	U1
10.	Zapożyczenia oraz internacjonalizmy w tłumaczeniu tekstów medycznych	U1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, rozwiązywanie zadań, burza mózgów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C1+, obecność obowiązkowa

Warsztat tłumacza I
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGES.220.5cd4245fab2fa.23</p> <p>Języki wykładowe Polski, Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

<p>Okres Semestr 2</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 2.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu ćwiczenie umiejętności tłumaczeniowych
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła obcojęzyczne i/lub polskie oraz formułować krytyczne sądy.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę

Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia ról zawodowych filologa-germanisty.	FGE_K2_K04	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5	
zbieranie informacji do zadanej pracy	5	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
przygotowanie do ćwiczeń	10	
rozwiązywanie zadań problemowych	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Słowniki monolingwalne w pracy tłumacza Słowniki bilingwalne w pracy tłumacza	U1, K1
2.	Słowniki elektroniczne Terminologiczne bazy danych w pracy tłumacza	U1, K1
3.	Teksty paralelne na przykładzie m. in. wybranych aktów prawnych Wspólnot Europejskich dostępnych w elektronicznym Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej w pracy tłumacza	U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, dyskusja, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C1+, obecność obowiązkowa

Tłumaczenie tekstów prawniczych i urzędowych
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGES.220.5cd4246139af3.23</p> <p>Języki wykładowe Polski, Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

<p>Okres Semestr 2</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 2.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu ćwiczenie umiejętności tłumaczeniowych na przykładach tekstów prawniczych i urzędowych
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła obcojęzyczne i/lub polskie oraz formułować krytyczne sądy.	FGE_K2_U02	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do ćwiczeń	15	
wykonanie ćwiczeń	10	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Polski i niemiecki język prawny i prawniczy	U1
2.	Kultury prawne i systemy prawne	U1
3.	Przekład prawny jako rodzaj transferu kulturowego	U1
4.	Komparatystyka prawnicza a tłumaczenie prawnicze	U1
5.	Narzędzia pracy tłumacza tekstów prawnych i prawniczych	U1
6.	Tłumaczenie aktów normatywnych	U1
7.	Tłumaczenie umów	U1
8.	Tłumaczenie dokumentów urzędowych	U1
9.	Złożony charakter terminologii na przykładzie tekstów prawnych i prawniczych (teksty normatywne oraz hybrydowe)	U1
10.	Kulturowo uwarunkowana nieprzekładalność na przykładzie tekstów prawnych (orzeczenia sądowe)	U1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

konsultacje, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe, rozwiązywanie zadań, dyskusja, burza mózgów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C1+, obecność obowiązkowa

Warsztat tłumacza II
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGES.220.5cd4246158e30.23</p> <p>Języki wykładowe Polski, Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

<p>Okres Semestr 2</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 2.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z ogólnodostępnymi internetowymi translatorami i przygotowanie do wykorzystywania tych narzędzi w pracy tłumacza.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła obcojęzyczne i/lub polskie oraz formułować krytyczne sądy.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę

U2	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz jest przygotowany do planowania i realizowania własnego uczenia się przez całe życie.	FGE_K2_U12	zaliczenie na ocenę
----	---	------------	---------------------

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
Samodzielne rozwiązywanie zadań komputerowych	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 50	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	1. Czym jest przekład wspierany komputerowo. 2. Czym są internetowe translatory? 3) Praca z tłumaczem deepL. 4) Praca z tłumaczem google. 5) praca z tłumaczem pons. 6) Wady i zalety przekładu wspomaganego komputerowo. 7) Porównanie przydatności trzech narzędzi (tłumaczy) w praktyce tłumacza tekstów nieliterackich.	U1, U2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia laboratoryjne, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia ustala prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+, obecność obowiązkowa



Dydaktyka języka niemieckiego (młodzież i dorośli)
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.220.1567678524.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0114 Kształcenie nauczycieli ze specjalizacją tematyczną
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Studenci poznają w ramach kursu teoretyczne i praktyczne podstawy potrzebne do wykonywania zawodu nauczyciela języka niemieckiego w szkołach ponadpodstawowych oraz nauczania młodzieży i dorosłych.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	w zaawansowanym stopniu pojęcia i terminy stosowane w dydaktyce języka niemieckiego.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę

Umiejętności - Student potrafi:			
U1	porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień związanych z dydaktyką języka niemieckiego.	FGE_K2_U12	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia ról zawodowych nauczyciela języka niemieckiego.	FGE_K2_K04	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	60	
przygotowanie projektu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	planowanie przebiegu kursu i poszczególnych lekcji dla młodzieży i dorosłych, przygotowania materiałów dydaktycznych, form pracy, rozwijania umiejętności językowych, wiedzy w zakresie podsystemów językowych, kompetencji komunikacyjnej i interkulturowej, kontrola wyników nauczania, obserwacja i analiza lekcji	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, wykład konwersatoryjny, burza mózgów, metoda projektów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Dydaktyka języka niemieckiego (młodzież i dorośli) zaliczone wcześniejsze przedmioty z dydaktyki języka niemieckiego (zgodnie z programem) aktywny udział w zajęciach, wykonanie zadań projektowych, ewaluacja hospitowanych lekcji, pozytywne zaliczenie dwóch projektów dydaktycznych Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

zaliczone przedmioty "Dydaktyka języka niemieckiego", znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C1+, obecność obowiązkowa

Seminarium magisterskie
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Lingwistyka stosowana</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELSS.240.5ca756a7bc568.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okres Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 6.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu przygotowanie studenta do napisania pracy magisterskiej i złożenia egzaminu dyplomowego. Promotor prowadzi studenta i towarzyszy mu podczas całego procesu powstawania pracy.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego, zgodnie z obraną specjalnością, w tym ma wiedzę na temat planowania i przeprowadzania badań podstawowych w ramach wybranej specjalności.	FGE_K2_W02	zaliczenie
W2	znaczenie omawianych zagadnień językoznawczych w systemie nauk humanistycznych oraz ich specyfikę przedmiotową i metodologiczną.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W3	powiązanie zagadnień omawianych na seminarium magisterskim z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przygotować w języku niemieckim różne prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym (w tym teksty o charakterze naukowym).	FGE_K2_U01	zaliczenie
U2	dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na temat związany z seminarium magisterskim z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień, omawianych w ramach seminarium magisterskiego.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego oraz jest przygotowany do planowania i realizowania własnego uczenia się przez całe życie.	FGE_K2_U12	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia ról zawodowych filologa-germanisty.	FGE_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
przygotowanie pracy dyplomowej	40
przeprowadzenie badań empirycznych	10
analiza i przygotowanie danych	30
przeprowadzenie badań literaturowych	40
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	25

konsultacje	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 180	ECTS 6.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Student poznaje warsztat pisania pracy magisterskiej, a więc dowiaduje się, jak powinien brzmieć odpowiednio sformułowany temat, jaki układ rozdziałów jest odpowiedni, jakie proporcje danych części pracy są prawidłowe, w jaki sposób należy powoływać się na literaturę przedmiotu, a także, jak wygląda odpowiednio sporządzona bibliografia. Poza tym omawiane będą treści powiązane z tematyką seminarium magisterskiego.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, dyskusja, analiza przypadków, metody e-learningowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Zdanie egzaminu z PNJN po pierwszym roku. Zaliczenie z seminarium magisterskiego po pierwszym roku.

Seminarium magisterskie
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELPTS.240.5ca756a7bc568.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okres Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 6.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu przygotowanie studenta do napisania pracy magisterskiej i złożenia egzaminu dyplomowego. Promotor prowadzi studenta i towarzyszy mu podczas całego procesu powstawania pracy.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego, zgodnie z obraną specjalnością, w tym ma wiedzę na temat planowania i przeprowadzania badań podstawowych w ramach wybranej specjalności.	FGE_K2_W02	zaliczenie
W2	znaczenie omawianych zagadnień literaturoznawczych w systemie nauk humanistycznych oraz ich specyfikę przedmiotową i metodologiczną.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W3	powiązanie zagadnień omawianych na seminarium magisterskim z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przygotować w języku niemieckim różne prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym (w tym teksty o charakterze naukowym).	FGE_K2_U01	zaliczenie
U2	dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na temat związany z seminarium magisterskim z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień, omawianych w ramach seminarium magisterskiego.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego oraz jest przygotowany do planowania i realizowania własnego uczenia się przez całe życie.	FGE_K2_U12	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia ról zawodowych filologa-germanisty.	FGE_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
przygotowanie pracy dyplomowej	40
przeprowadzenie badań empirycznych	10
analiza i przygotowanie danych	30
przeprowadzenie badań literaturowych	40
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	25

konsultacje	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 180	ECTS 6.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Student poznaje warsztat pisania pracy magisterskiej, a więc dowiaduje się, jak powinien brzmieć odpowiednio sformułowany temat, jaki układ rozdziałów jest odpowiedni, jakie proporcje danych części pracy są prawidłowe, w jaki sposób należy powoływać się na literaturę przedmiotu, a także, jak wygląda odpowiednio sporządzona bibliografia. Poza tym omawiane będą treści powiązane z tematyką seminarium magisterskiego.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, dyskusja, analiza przypadków, metody e-learningowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Zdanie egzaminu z PNJN po pierwszym roku. Zaliczenie z seminarium magisterskiego po pierwszym roku.



UNIwersytet
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Praktyczna nauka języka niemieckiego 3

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.240.5cd5579798a70.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1+/C2.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w stopniu pogłębionym teoretyczne aspekty użycia języka niemieckiego w mowie i piśmie, w tym kompleksową naturę języka niemieckiego, jego złożoność i zmienność oraz zakres jego oddziaływania społecznego.	FGE_K2_W02, FGE_K2_W03, FGE_K2_W06	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła niemieckojęzyczne oraz formułować krytyczne sądy.	FGE_K2_U02	zaliczenie
U2	posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C2 (określonym przez ESOKJ).	FGE_K2_U07	zaliczenie
U3	potrafi dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U4	potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U5	współdziałać w grupie.	FGE_K2_U11	zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	wypełniania zobowiązań powiązanych z działalnością filologa-germanisty.	FGE_K2_K03	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30	
przygotowanie referatu	5	
Przygotowanie prac pisemnych	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 100	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>Przedmiot obejmuje kształcenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1+/C2 wg ESOKJ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • czytanie ze zrozumieniem: praca z szerokim zakresem zaawansowanych językowo, dłuższych tekstów, ćwiczenie dostrzegania także znaczeń ukrytych; • pisanie - różnych form pisemnych, w tym form obowiązujących na egzaminie końcowym; • słuchanie - praca z autentycznymi formami audiowizualnymi ze źródeł niemieckojęzycznych; • mówienie - ćwiczenie jasnych, płynnych i precyzyjnych wypowiedzi, także dotyczących złożonych problemów, dyskusje; • poprawne użycie języka (gramatyka i słownictwo): ćwiczenia gramatyczno-leksykalne opracowane przez prowadzących zajęcia, poszerzanie zasobu słownictwa poprzez analizę tekstów, reportaży, dokumentów, programów telewizyjnych i radiowych; • elementy języka biznesu (rynek pracy, gospodarka). <p>Pod koniec semestru zimowego przeprowadzany jest test diagnostyczny, który ma na celu zapoznać studentów z formą i wymaganiami egzaminu końcowego na poziomie C2.</p>	W1, U1, U2, U3, U4, U5, K1
----	--	----------------------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, dyskusja, analiza tekstów, metoda projektów, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie	<p>1. Zaliczenie każdego semestru student otrzymuje od wszystkich prowadzących dany przedmiot na podstawie aktywności na zajęciach oraz co najmniej trzech kolokwium, sprawdzających bieżącą wiedzę i umiejętności studenta. 2. Aby otrzymać zaliczenie całego semestru, każde kolokwium musi zostać zaliczone na ocenę pozytywną (min. 60% możliwych do zdobycia punktów): a) w przypadku nieuzyskania zaliczenia w czasie trwania zajęć dydaktycznych w semestrze zimowym student ma prawo do dodatkowego terminu zaliczenia tego semestru do końca sesji zimowej poprawkowej, b) w przypadku nieuzyskania zaliczenia jak w punkcie a) student zachowuje prawo uczestniczenia w zajęciach w semestrze letnim. Aby zaliczyć dany rok akademicki i zostać dopuszczonym do egzaminu końcowego z PNJN, student musi zaliczyć zarówno semestr letni, jak i semestr zimowy w jednym terminie przed końcem semestru letniego, wyznaczonym przez prowadzącego zajęcia. UWAGA: Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.</p>

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1+/C2

Obecność obowiązkowa (dopuszczalne są dwie nieobecności nieusprawiedliwione w ciągu semestru u każdego z prowadzących)

Zdany egzamin z praktycznej nauki języka niemieckiego po pierwszym roku.

Wybrane zagadnienia z językoznawstwa stosowanego 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Lingwistyka stosowana</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELSS.240.5ce2a4048853e.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okres Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalnością.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu różne rodzaje tekstów kultury niemieckiego obszaru językowego oraz metody ich analizy i interpretacji, a także ich rolę i miejsce w procesie historyczno-kulturowym oraz zakres oddziaływania społecznego.	FGE_K2_W06	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	formułować i testować hipotezy badawcze w zakresie językoznawstwa stosowanego na podstawie właściwie określonych priorytetów przy realizacji zadania oraz dobierać metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów.	FGE_K2_U05	zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz odbieranych treści.	FGE_K2_K01	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalnością magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie	regularne uczestnictwo w zajęciach, aktywność na zajęciach, pozytywny wynik testu pisemnego

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1+/C2
obecność obowiązkowa.

Współczesna literatura austriacka i szwajcarska (wybrane zagadnienia) 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELPTS.240.5ce2a404123ef.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okres Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalnością.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu różne rodzaje tekstów literackich oraz metody ich analizy i interpretacji, a także ich rolę i miejsce w procesie historyczno-kulturowym oraz zakres oddziaływania społecznego.	FGE_K2_W06	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	formułować i testować hipotezy badawcze dotyczące współczesnej literatury austriackiej i szwajcarskiej na podstawie właściwie określonych priorytetów przy realizacji zadania oraz dobierać metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów.	FGE_K2_U05	zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz odbieranych treści.	FGE_K2_K01	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalnością magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1+/C2
obecność obowiązkowa

Opcja z wiedzy o języku 1
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Lingwistyka stosowana</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELSS.240.5ce2a404b889b.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

Okres Semestr 3	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	Liczba punktów ECTS 4.0
---------------------------	--	-----------------------------------

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach językoznawstwa.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji dotyczące problematyki z zakresu badań filologicznych.	FGE_K2_W09	zaliczenie na ocenę

Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przy rozwiązywaniu złożonych i nietypowych problemów w zakresie językoznawstwa integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin naukowych w dziedzinie nauk humanistycznych	FGE_K2_U06	zaliczenie na ocenę
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	do krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz odbieranych treści.	FGE_K2_K01	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	W ramach opcji omawiane będą wybrane zagadnienia językoznawcze na podstawie danych wyrażen językowych lub tekstów. W przypadku tekstów zostanie uwzględniona ich mikro- i makrostruktura. Studenci nauczą się operować odpowiednim aparatem pojęciowym, a więc przyswoją sobie fachową terminologię związaną z językoznawstwem.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, analiza przypadków, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1+/C2
obecność obowiązkowa



Opcja z wiedzy o literaturze 1
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich	Kod przedmiotu UJ.WFFGELPTS.240.5cd4246ea1b91.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach literaturoznawstwa.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji dotyczące problematyki z zakresu badań filologicznych.	FGE_K2_W09	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przy rozwiązywaniu złożonych i nietypowych problemów w zakresie literaturoznawstwa integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin naukowych w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_U06	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	do krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz odbieranych treści.	FGE_K2_K01	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Program zakłada omawianie wybranych zagadnień literaturoznawczych na podstawie przewidzianych w programie kursu lektur. W ramach analizy uwzględniona zostanie zarówno warstwa treści, jak i językowa badanych utworów. Pod uwagę zostaną wzięte aspekty formalne korpusu, a więc np. gatunek, budowa danego tekstu literackiego czy też jego miejsce w procesie historycznoliterackim.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1+/C2
obecność obowiązkowa

Opcja z wiedzy o języku 2
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Lingwistyka stosowana</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELSS.240.5ce2a404f0469.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

Okres Semestr 3	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	Liczba punktów ECTS 4.0
---------------------------	--	-----------------------------------

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach językoznawstwa.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji dotyczące problematyki z zakresu badań filologicznych.	FGE_K2_W09	zaliczenie na ocenę

Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przy rozwiązywaniu złożonych i nietypowych problemów w zakresie językoznawstwa integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin naukowych w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_U06	zaliczenie na ocenę
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz odbieranych treści.	FGE_K2_K01	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	W ramach opcji omawiane będą wybrane zagadnienia językoznawcze na podstawie danych wyrażen językowych lub tekstów. W przypadku tekstów zostanie uwzględniona ich mikro- i makrostruktura. Studenci nauczą się operować odpowiednim aparatem pojęciowym, a więc przyswoją sobie fachową terminologię związaną z językoznawstwem.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, analiza tekstów, analiza przypadków, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki ustala prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1+/C2
obecność obowiązkowa



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Opcja z wiedzy o literaturze 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich	Kod przedmiotu UJ.WFFGELPTS.240.5cd4246ec862f.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach literaturoznawstwa.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji dotyczące problematyki z zakresu badań filologicznych.	FGE_K2_W09	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przy rozwiązywaniu złożonych i nietypowych problemów w zakresie literaturoznawstwa integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin naukowych w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_U06	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	do krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz odbieranych treści.	FGE_K2_K01	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Program zakłada omawianie wybranych zagadnień literaturoznawczych na podstawie przewidzianych w programie kursu lektur. W ramach analizy uwzględniona zostanie zarówno warstwa treści, jak i językowa badanych utworów. Pod uwagę zostaną wzięte aspekty formalne korpusu, a więc np. gatunek, budowa danego tekstu literackiego czy też jego miejsce w procesie historycznoliterackim.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metoda projektów, analiza tekstów, dyskusja, metody e-learningowe, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1+/C2, obecność obowiązkowa

Społeczne i geoeconomiczne aspekty globalizacji
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGES.240.63b802ee713a3.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Nauki socjologiczne</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0314 Socjologia i kulturoznawstwo</p>
--	---

<p>Okres Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
-----------------------------------	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest zdobycie umiejętności interpretacji i krytycznej oceny wpływu zjawiska globalizacji na rozwój społeczeństw pojedynczych krajów i całych regionów geograficznych, a także znaczenia geopolityki i geoeconomii w kontekście różnego rodzaju procesów kulturowych, gospodarczych i politycznych, zachodzących na arenie międzynarodowej. Analiza odnośnych materiałów i dyskusje tematyczne mają wykształcić w studentach odpowiednie umiejętności i kompetencje, nieodzowne do zastosowania nabytej wiedzy w życiu prywatnym, społecznym i zawodowym.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności - Student potrafi:			

U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje oraz formułować krytyczne sądy.w kontekście kulturowych, społecznych, ekonomicznych i politycznych aspektów globalizacji.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę
U2	umiejętnie i merytorycznie argumentować i formułować wnioski.w kontekście kulturowych, społecznych, ekonomicznych i politycznych aspektów globalizacji.	FGE_K2_U04	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz odbieranych treści w kontekście kulturowych, społecznych, ekonomicznych i politycznych aspektów globalizacji.	FGE_K2_K01	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
Przygotowanie prac pisemnych	5	
przygotowanie referatu	5	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20	
przygotowanie do zajęć	30	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Analiza, interpretacja i krytyczna ocena aktualnych wydarzeń geopolitycznych i geoeconomicznych oraz ich wpływu na lokalne i globalne zmiany społeczne, kulturowe, polityczne i gospodarcze.	U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, analiza przypadków, dyskusja, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie na ocenę	regularne uczestnictwo i aktywność w zajęciach, zajęciach, wygłoszenie referatu/przygotowanie pracy pisemnej Szczegółowe warunki zaliczenia przedmiotu podaje prowadzący zajęcia. UWAGA: Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

- znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C2,
- obecność obowiązkowa



UNIwersytet
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Tłumaczenie tekstów literackich I

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.240.5cd42462d8373.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obowiązkowość obowiązkowy	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu kształcenie umiejętności tłumaczeniowych w zakresie tekstów literackich.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła obcojęzyczne i/lub polskie oraz formułować krytyczne sądy.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Na zajęciach omówiona zostanie specyfika przekładu tekstów literackich i typowe trudności z nim związane. Zajęcia składają się z części wprowadzającej, w ramach której przedstawione zostaną wybrane prace teoretyczne poświęcone przekładowi literackiemu oraz wybrane podejścia ogólne, pozwalające lepiej zrozumieć fenomen przekładu tekstów literackich (m.in. Koller, Krysztofiak, Lipiński, Snell-Hornby, współczesne debaty publiczne nt. przekładu i roli tłumacza literatury). Głównym celem kursu będzie jednak praktyka przekładu, tzn. analiza przygotowawcza oraz tłumaczenie wybranych tekstów literackich - zarówno indywidualne jak i z podziałem na małe grupy. Ćwiczony będzie przekład zarówno z j. niemieckiego na j. polski jak i z j. polskiego na j. niemiecki. W semestrze zimowym tłumaczyć będziemy wybrane teksty liryczne (np. Rainer M. Rilke, Georg Trakl, Marion Poschmann, Jan Wagner, Czesław Miłosz) i epickie (np. Jean Paul Richter, Ingeborg Bachmann, Andrzej Stasiuk) oraz fragmenty dramatyczne. W semestrze letnim zajmiemy się tłumaczeniem nie przełożonych dotąd na j. polski esejów oraz tekstów literaturoznawczych i kulturoznawczych. W ramach zajęć możliwe będą również spotkania z tłumaczami literatury.</p>	U1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, dyskusja, burza mózgow, seminarium, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

ukończone studia pierwszego stopnia. Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1+/C2, obecność obowiązkowa.

Tłumaczenie ustne I
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGES.240.5cd424630b01b.23</p> <p>Języki wykładowe Polski, Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

<p>Okres Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 2.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają za cel rozwijanie umiejętności tłumaczeniowych.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			

K1	uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych w obszarze filologii germańskiej oraz zasięgnięcia opinii eksperckich w przypadku trudności w samodzielnym rozwiązaniu problemów.	FGE_K2_K02	zaliczenie na ocenę
----	---	------------	---------------------

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
analiza problemu	5	
przygotowanie do zajęć	5	
wykonanie ćwiczeń	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 55	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Studenci doskonalą umiejętność przygotowania terminologicznego i tematycznego oraz umiejętność notacji. Zaznajamiają się z podstawami terminologii fachowej oraz poznają strategie translatorskie, które pozwolą im na efektywne przełożenie różnego rodzaju tekstów. Zajęcia mają przede wszystkim charakter praktyczny, wprowadzone zostają jednak elementy teorii przekładu ustnego. Studenci pracują indywidualnie i w zespołach, korzystając z różnego rodzaju pomocy i materiałów, w tym także ze źródeł internetowych i audiowizualnych. Materiał ćwiczeniowy stanowią zróżnicowane pod względem tematycznym wywiady, reportaże i przemówienia. Istotne elementy przeprowadzonych w ramach zajęć ćwiczeń: - analiza tekstologiczna i terminologiczna tekstów - indywidualne przygotowanie przez uczestników kursu ekwiwalentów terminologicznych oraz wspólne omówienie zebranych informacji - internalizacja terminologii - zadania asocjacyjne - dyskusja nad najczęściej popełnianymi błędami tłumaczeniowymi."	K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

konsultacje, metody e-learningowe, ćwiczenia laboratoryjne, rozwiązywanie zadań, analiza przypadków, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwencjonalny, burza mózgów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1+/C2, obecność obowiązkowa



Praktyka pedagogiczna - język niemiecki - szkoła podstawowa
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.240.61dbf9ffd50c1.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0114 Kształcenie nauczycieli ze specjalizacją tematyczną
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć praktyki: 60	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Student zapoznaje się z organizacją pracy szkoły i praktyką zawodową nauczania języka niemieckiego biorąc w nim udział osobiście poprzez obserwację pracy opiekuna oraz pierwsze własne próby aktywności zawodowej.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu zjawiska i zagadnienia z zakresu nauczania języka niemieckiego dzieci, rozumie kompleksową naturę języka i procesów jego przyswajania, ich złożoność i zmienność.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie nauczania języka niemieckiego oraz jest przygotowany do planowania i realizowania własnego uczenia się przez całe życie.	FGE_K2_U12	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia roli zawodowej nauczyciela germanisty.	FGE_K2_K04	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
praktyki	60	
przygotowanie dokumentacji	20	
przygotowanie do ćwiczeń	40	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Nakład pracy związany z zajęciami o charakterze praktycznym	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<ul style="list-style-type: none"> - dokonywanie obserwacji sytuacji i zdarzeń pedagogicznych, - posługiwanie się wiedzą teoretyczną z zakresu dydaktyki i metodyki szczegółowej w celu diagnozowania, analizowania i prognozowania sytuacji pedagogicznych oraz dobierania strategii realizowania działań praktycznych na poszczególnych etapach edukacyjnych, - dobieranie i wykorzystywanie dostępnych materiałów, środków i metod pracy w celu projektowania i efektywnego realizowania działań dydaktycznych oraz wykorzystywać nowoczesne technologie do pracy dydaktycznej, - ocenić przydatności typowych metod, procedur i dobrych praktyk do realizacji zadań dydaktycznych, - indywidualizacja zadań i dostosowywanie metody i treści do potrzeb i możliwości uczniów (w tym uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi) oraz zmian zachodzących w świecie i w nauce, - analiza własnego działania dydaktycznego i wskazywanie obszarów wymagających modyfikacji, eksperymentowanie i wdrażanie działań innowacyjnych. 	W1, U1, K1
----	---	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

praktyka zawodowa, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
praktyki	zaliczenie na ocenę	złożona dokumentacja praktyk, zgodna z regulaminem

Wymagania wstępne i dodatkowe

Ukończone kursy teoretyczne z pedagogiki, psychologii, emisji głosu, podstaw dydaktyki i dydaktyki języka niemieckiego.

Praktyka pedagogiczna - język niemiecki - szkoła ponadpodstawowa
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGES.240.1583303854.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0114 Kształcenie nauczycieli ze specjalizacją tematyczną</p>
--	--

<p>Okres Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć praktyki: 60</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
-----------------------------------	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Student zapoznaje się z organizacją pracy szkoły oraz praktyką zawodową nauczania języka niemieckiego biorąc w nim udział osobiście poprzez obserwację pracy opiekuna oraz pierwsze własne próby aktywności zawodowej.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu zjawiska i zagadnienia z zakresu nauczania języka niemieckiego młodzieży i dorosłych, rozumie kompleksową naturę języka i procesów jego przyswajania, ich złożoność i zmienność.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie nauczania języka niemieckiego oraz jest przygotowany do planowania i realizowania własnego uczenia się przez całe życie.	FGE_K2_U12	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia roli zawodowej nauczyciela germanisty.	FGE_K2_K04	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
praktyki	60	
przygotowanie do ćwiczeń	40	
przygotowanie dokumentacji	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Nakład pracy związany z zajęciami o charakterze praktycznym	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	W czasie praktyki hospituje lekcje opiekuna i prowadzi samodzielnie lekcje, dzięki czemu rozwija umiejętność planowania lekcji i realizacji tego planu, organizowania lekcji, rozwijania i sprawdzania umiejętności uczniów, wykorzystywania podręcznika i innych materiałów dydaktycznych, rozmawia z opiekunem na temat obserwowanych i prowadzonych lekcji, zapoznaje się z innymi obowiązkami nauczyciela (wychowawstwo, godziny wychowawcze, dokumentacja w dzienniku i inne prace administracyjne) oraz poznaje i uczestniczy w pozalekcyjnych formach nauczania w szkole, np. kółka zainteresowań, zajęcia fakultatywne, przygotowanie do wymiany międzyszkolnej itp.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

praktyka, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
praktyki	zaliczenie na ocenę	złożona dokumentacja praktyk, zgodna z regulaminem

Wymagania wstępne i dodatkowe

zaliczone wszystkie zajęcia w ramach kształcenia pedagogicznego

Seminarium magisterskie
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELPTS.280.5ca756a7bc568.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okres Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 13.0</p>
-----------------------------------	--	--

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu przygotowanie studenta do napisania pracy magisterskiej i złożenia egzaminu dyplomowego. Promotor prowadzi studenta i towarzyszy mu podczas całego procesu powstawania pracy.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego, zgodnie z obraną specjalnością, w tym ma wiedzę na temat planowania i przeprowadzania badań podstawowych w ramach wybranej specjalności.	FGE_K2_W02	zaliczenie
W2	znaczenie omawianych zagadnień literaturoznawczych w systemie nauk humanistycznych oraz ich specyfikę przedmiotową i metodologiczną.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W3	powiązanie zagadnień omawianych na seminarium magisterskim z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przygotować w języku niemieckim różne prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym (w tym teksty o charakterze naukowym).	FGE_K2_U01	zaliczenie
U2	dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na temat związany z seminarium magisterskim z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień, omawianych w ramach seminarium magisterskiego.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego oraz jest przygotowany do planowania i realizowania własnego uczenia się przez całe życie.	FGE_K2_U12	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia ról zawodowych filologa-germanisty.	FGE_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
przygotowanie pracy dyplomowej	240
poprawa projektu	30
przeprowadzenie badań literaturowych	60
przygotowanie do egzaminu	20
konsultacje	10

Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 390	ECTS 13.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Student poznaje warsztat pisania pracy magisterskiej, a więc dowiaduje się, jak powinien brzmieć odpowiednio sformułowany temat, jaki układ rozdziałów jest odpowiedni, jakie proporcje danych części pracy są prawidłowe, w jaki sposób należy powoływać się na literaturę przedmiotu, a także, jak wygląda odpowiednio sporządzona bibliografia. Poza tym omawiane będą treści powiązane z tematyką seminarium magisterskiego.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, dyskusja, analiza przypadków, metody e-learningowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa
zaliczenie seminarium magisterskiego po 1 roku studiów,
zdany egzamin końcowy z PNJN po 1 roku studiów

Seminarium magisterskie
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Lingwistyka stosowana</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELSS.280.5ca756a7bc568.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okres Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 13.0</p>
-----------------------------------	--	--

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu przygotowanie studenta do napisania pracy magisterskiej i złożenia egzaminu dyplomowego. Promotor prowadzi studenta i towarzyszy mu podczas całego procesu powstawania pracy.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego, zgodnie z obraną specjalnością, w tym ma wiedzę na temat planowania i przeprowadzania badań podstawowych w ramach wybranej specjalności.	FGE_K2_W02	zaliczenie
W2	znaczenie omawianych zagadnień językoznawczych w systemie nauk humanistycznych oraz ich specyfikę przedmiotową i metodologiczną.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W3	powiązanie zagadnień omawianych na seminarium magisterskim z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przygotować w języku niemieckim różne prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym (w tym teksty o charakterze naukowym).	FGE_K2_U01	zaliczenie
U2	dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na temat związany z seminarium magisterskim z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień, omawianych w ramach seminarium magisterskiego.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie omawianym w ramach seminarium magisterskiego oraz jest przygotowany do planowania i realizowania własnego uczenia się przez całe życie.	FGE_K2_U12	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia ról zawodowych filologa-germanisty.	FGE_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
przygotowanie pracy dyplomowej	240
poprawa projektu	30
przeprowadzenie badań literaturowych	60
przygotowanie do egzaminu	20
konsultacje	10

Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 390	ECTS 13.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Student poznaje warsztat pisania pracy magisterskiej, a więc dowiaduje się, jak powinien brzmieć odpowiednio sformułowany temat, jaki układ rozdziałów jest odpowiedni, jakie proporcje danych części pracy są prawidłowe, w jaki sposób należy powoływać się na literaturę przedmiotu, a także, jak wygląda odpowiednio sporządzona bibliografia. Poza tym omawiane będą treści powiązane z tematyką seminarium magisterskiego.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, dyskusja, analiza przypadków, metody e-learningowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa
zaliczenie seminarium magisterskiego po 1 roku studiów,
zdany egzamin końcowy z PNJN po 1 roku studiów

Współczesna literatura austriacka i szwajcarska (wybrane zagadnienia) 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Literaturoznawstwo i przekład tekstów literackich</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELPTS.280.5ce2a4062df39.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	--

<p>Okres Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
-----------------------------------	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalnością.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu różne rodzaje tekstów literackich oraz metody ich analizy i interpretacji, a także ich rolę i miejsce w procesie historyczno-kulturowym oraz zakres oddziaływania społecznego.	FGE_K2_W06	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	formułować i testować hipotezy badawcze dotyczące współczesnej literatury austriackiej i szwajcarskiej na podstawie właściwie określonych priorytetów przy realizacji zadania oraz dobrać metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów.	FGE_K2_U05	egzamin pisemny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz odbieranych treści.	FGE_K2_K01	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalnością magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1+/C2

Obecność obowiązkowa (dopuszczalne są dwie nieobecności nieusprawiedliwione w ciągu semestru u każdego z prowadzących)

Wybrane zagadnienia z językoznawstwa stosowanego 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka Specjalność: Lingwistyka stosowana</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGELSS.280.5ce2a4068646f.23</p> <p>Języki wykładowe Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okres Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 4.0</p>
-----------------------------------	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalnością.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w pogłębionym stopniu różne rodzaje tekstów kultury niemieckiego obszaru językowego oraz metody ich analizy i interpretacji, a także ich rolę i miejsce w procesie historyczno-kulturowym oraz zakres oddziaływania społecznego	FGE_K2_W06	egzamin
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	formułować i testować hipotezy badawcze w zakresie językoznawstwa stosowanego na podstawie właściwie określonych priorytetów przy realizacji zadania oraz dobrać metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów.	FGE_K2_U05	egzamin
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz odbieranych treści.	FGE_K2_K01	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalnością magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin	regularne uczestnictwo w zajęciach, aktywność na zajęciach, pozytywny wynik egzaminu

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1+/C2
obecność obowiązkowa



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Ochrona własności intelektualnej

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.280.5ca75696652f3.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Nauki prawne
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0421 Prawo
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 1.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 6	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Po zakończonym kursie student posiada wiedzę z zakresu polskiego oraz unijnego i międzynarodowego prawa własności intelektualnej (prawa autorskiego, prawa własności przemysłowej), z uwzględnieniem zasad wykorzystywania wyników cudzych prac intelektualnych podczas przygotowywania pracy dyplomowej oraz wykonywania działalności gospodarczej. Student zna zasady ochrony cudzej i własnej twórczości, reguły odpowiedzialności z tytułu naruszenia prawa autorskiego (m.in. plagiat), zasady korzystania z cudzych utworów w ramach dozwolonego użytku. Student zna zasady obrotu prawami własności intelektualnej.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W10	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze przestrzegając przy tym zasad ochrony własności intelektualnej.	FGE_K2_U12	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	do odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia ról zawodowych filologa-germanisty.	FGE_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	6	
analiza orzecznictwa	4	
analiza aktów normatywnych	4	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	12	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	4	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 30	ECTS 1.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 6	ECTS 0.2

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Ogólne pojęcia prawa własności intelektualnej, typologia praw własności intelektualnej, sposoby uzyskiwania ochrony, prowadzone rejestry i bazy w zakresie praw własności intelektualnej, znaczenie praw własności intelektualnej w działalności badawczej, naukowej oraz w innowacyjnej gospodarce, działalność organizacji, instytucji z zakresu własności intelektualnej; ogólne zasady ochrony praw własności intelektualnej.	W1, U1, K1

2.	1) przedmiot prawa autorskiego i praw pokrewnych, m.in. omówienie zasad ochrony wybranych kategorii utworów, w tym utworów zależnych (tłumaczeń), prac dyplomowych, opracowań naukowych, 2) podmiot prawa autorskiego (utwory współautorskie, utwory pracownicze) 3) treść prawa autorskiego (autorskie prawa osobiste i majątkowe), odpowiedzialność z tytułu naruszenie praw autorskich (m.in. w internecie, plagiat) 4) dozwolony użytek (ze szczególnym uwzględnieniem form wykorzystywanych w nauce i edukacji oraz działalności gospodarczej) 5) umowy z zakresu prawa autorskiego 6) zasady wykorzystywania praw własności intelektualnej (znaki towarowe, wzory przemysłowe, wynalazki, tajemnica przedsiębiorstwa) w sferze działalności edukacyjnej oraz gospodarczej	W1, U1, K1
----	--	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie	Zaliczenie w formie testu.



Praktyczna nauka języka niemieckiego 4
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.280.5cd5579992fff.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1+/C2.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w stopniu pogłębionym teoretyczne aspekty użycia języka niemieckiego w mowie i piśmie, w tym kompleksową naturę języka niemieckiego, jego złożoność i zmienność oraz zakres jego oddziaływania społecznego.	FGE_K2_W02, FGE_K2_W03, FGE_K2_W06	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła niemieckojęzyczne oraz formułować krytyczne sądy.	FGE_K2_U02	zaliczenie
U2	posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C1+ (określonym przez ESOKJ).	FGE_K2_U07	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie
U3	potrafi dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FGE_K2_U08	egzamin ustny, zaliczenie
U4	potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U5	współdziałać w grupie.	FGE_K2_U11	zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	wypełniania zobowiązań powiązanych z działalnością filologa-germanisty.	FGE_K2_K03	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
przygotowanie do zajęć	30	
przygotowanie referatu	5	
przygotowanie do egzaminu	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 100	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>Przedmiot obejmuje kształcenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1+/C2 wg ESOKJ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • czytanie ze zrozumieniem: praca z szerokim zakresem zaawansowanych językowo, dłuższych tekstów, ćwiczenie dostrzegania także znaczeń ukrytych; • pisanie - różnych form pisemnych, w tym form obowiązujących na egzaminie końcowym; • słuchanie - praca z autentycznymi formami audiowizualnymi ze źródeł niemieckojęzycznych; • mówienie - ćwiczenie jasnych, płynnych i precyzyjnych wypowiedzi, także dotyczących złożonych problemów, dyskusje; • poprawne użycie języka (gramatyka i słownictwo): ćwiczenia gramatyczno-leksykalne opracowane przez prowadzących zajęcia, poszerzanie zasobu słownictwa poprzez analizę tekstów, reportaży, dokumentów, programów telewizyjnych i radiowych; • elementy języka biznesu (rynek pracy, gospodarka). 	W1, U1, U2, U3, U4, U5, K1
----	---	----------------------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, dyskusja, analiza tekstów, metoda projektów, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie	<p>1. Zaliczenie każdego semestru student otrzymuje od wszystkich prowadzących dany przedmiot na podstawie aktywności na zajęciach oraz co najmniej trzech kolokwiów, sprawdzających bieżącą wiedzę i umiejętności studenta. Dopuszczalne są dwie nieobecności nieusprawiedliwione w ciągu semestru u każdego z prowadzących. 2. Aby otrzymać zaliczenie całego semestru, każde kolokwium musi zostać zaliczone na ocenę pozytywną (min. 60% możliwych do zdobycia punktów). a) w przypadku niezyskania zaliczenia z co najmniej jednego z dwóch semestrów student nie zostaje dopuszczony do egzaminu końcowego w pierwszym terminie i otrzymuje ostatni termin uzyskania zaliczenia/zaliczeń w sesji letniej poprawkowej przed egzaminem poprawkowym z PNJN, b) w przypadku niezyskania zaliczenia jak w punkcie a) student nie jest dopuszczony do egzaminu i powtarza cały rok PNJN. 3. Egzamin kończący rok akademicki jest egzaminem kompetencyjnym w całości w języku niemieckim, sprawdzającym ogólną wiedzę językową na poziomie C2 (ESOKJ) i składa się z części pisemnej (max. 100 punktów) i części ustnej (max. 25 punktów). Warunkiem dopuszczenia do części ustnej jest zaliczenie części pisemnej. Egzamin pisemny składa się z czterech odrębnych części (4 x 25 pkt.). Aby zaliczyć jedną część, student musi uzyskać min. 15 punktów. Aby zaliczyć cały egzamin pisemny, student musi uzyskać min. 60% wszystkich możliwych do zdobycia punktów, przy czym dopuszczalne jest niezaliczenie jednej z czterech części pod warunkiem napisania jej na min. 12 punktów. W przypadku niespełnienia powyższych wymagań student nie zostaje dopuszczony do egzaminu ustnego i zdaje ponownie cały egzamin w sesji poprawkowej. W przypadku niezaliczenia ustnej części egzaminu student powtarza w drugim terminie tylko tę część. UWAGA: Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.</p>

Wymagania wstępne i dodatkowe

- Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1+/C2
Obecność obowiązkowa (dopuszczalne są dwie nieobecności nieusprawiedliwione w ciągu semestru u każdego z prowadzących)

- zdany egzamin z PNJN po pierwszym roku



Tłumaczenie tekstów literackich II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	Cykl kształcenia 2023/24
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFGES.280.5cd424641027d.23
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu rozwijanie umiejętności tłumaczeniowych w zakresie tekstów literackich.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	w pogłębionym stopniu wybrane zjawiska i zagadnienia z zakresu języka niemieckiego, rozumie kompleksową naturę języka, jego złożoność i zmienność.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę

Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła obcojęzyczne i/lub polskie oraz formułować krytyczne sądy.	FGE_K2_U02, FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	krytycznie analizować i interpretować różnego rodzaju teksty wykorzystując właściwą terminologię i stosując odpowiednią metodologię.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Na zajęciach omówiona zostanie specyfika przekładu tekstów literackich i typowe trudności z nim związane. Zajęcia składają się z części wprowadzającej, w ramach której przedstawione zostaną wybrane prace teoretyczne poświęcone przekładowi literackiemu, pozwalające lepiej zrozumieć fenomen przekładu tekstów literackich.</p> <p>Głównym celem kursu będzie jednak praktyka przekładu, tzn. analiza przygotowawcza oraz tłumaczenie wybranych tekstów literackich - zarówno indywidualne jak i z podziałem na małe grupy. Ćwiczone będzie przekład zarówno z j. niemieckiego na j. polski, jak i z j. polskiego na j. niemiecki.</p> <p>W semestrze zimowym tłumaczyć będziemy wybrane teksty liryczne, epickie oraz fragmenty dramatyczne. W ramach zajęć możliwe będą również spotkania z tłumaczami literatury.</p>	W1, U1, U2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, dyskusja, burza mózgów, seminarium, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Ukończone studia I stopnia;
znajomość języka niemieckiego na poziomie C1+/C2 , obecność obowiązkowa

Tłumaczenie ustne II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia germańska</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2023/24</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFGES.280.5cd4246439e83.23</p> <p>Języki wykładowe Polski, Niemiecki</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków, 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

<p>Okres Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie na ocenę</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 2.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie z pracą tłumacza ustnego i wprowadzenie podstawowych umiejętności w tym zakresie, które studenci będą mogli rozwijać w przyszłości.
C2	Zajęcia mają za cel rozwijanie umiejętności tłumaczeniowych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	współdziałać w grupie.	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę

Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	do odpowiedzialnego, zgodnego z zasadami etyki pełnienia ról zawodowych filologa-germanisty.	FGE_K2_K04	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Planuje się zrealizowanie następujących bloków tematycznych: 1. Charakterystyka pracy tłumacza ustnego. 2. Kompetencje tłumacza ustnego i sposoby ich poszerzania. 3. Warsztat tłumacza ustnego. 4. Praca tłumacza konsekutywnego. 5. Sztuka notowania w przekładzie konferencyjnym. 6. Wprowadzenie do tłumaczenia symultanicznego.	U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, ćwiczenia laboratoryjne

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia. Zależnie od okoliczności forma zajęć i/lub zaliczeń i/lub egzaminów może zostać zmieniona ze stacjonarnej na zdalną.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość niemieckiego na poziomie C1+/C2, obecność obowiązkowa.